



文康服务显缤纷 齐心协力为社群



康乐及文化事务署

2011-2012 年报

进入



目录	页数
前言	1-3
服务承诺	4
理想、使命、信念	5-6
反映意见渠道	7
康乐事务	8-40
康体设施	9-17
康体计划	18-22
体育资助计划	23-24
第三届全港运动会	25-26
第七届全国城市运动会和第十二届全国冬季运动会	27
体育交流与合作计划	28
园艺和市容	29-31
绿化推广	32-34
牌照签发	35
康乐大事纪要	36-40
文化事务	41-113

表演艺术	42-47
文化节目	48-50
艺术节	51-53
艺术教育及观众拓展计划	54-56
嘉年华及文娱节目	57-58
对香港艺术节的资助	59
文化交流	60-62
电影资料馆及电影和录像节目	63-65
音乐事务处	66
室内体育馆	67-68
城市电脑售票网	69
公共图书馆	70-75
博物馆	76-92
文物修复组	93-94
古物古迹办事处	95-96
文化艺术专家顾问	97
文化大事纪要	98-113

行政事务	114-133
财务管理	114
公众意见	115
外判服务	116
人力资源	117-123
环境保护工作	124-126
设施和工程计划	127-128
资讯科技	129-132
公共关系和宣传	133
附录	134-156

前言

二零一一至一二年度是我出任康乐及文化事务署署长一职的第三个年头。在这一年，部门在各个工作范畴均获佳绩，我深感欣喜。



在文化事务方面，二零一二年盛事连连，喜庆不断。首先是香港大会堂金禧志庆。香港大会堂是本港首座多用途文化场馆，自一九六二年三月二日启用以来，经历五十个寒暑，风华不减，一直肩负着推广中西文化艺术和培育本地艺坛精英的重任，让市民的文化生活增添姿彩。为纪念这个重要的里程碑，本署联同香港大会堂的长期合作伙伴举办连串精彩的文化节目，凸显过去半个世纪香港在音乐、话剧、中国戏曲、舞蹈和电影等方面的辉煌成就。

庆祝活动在二零一二年三月二日展开，由缅怀大会堂过往光辉岁月的纪念展览揭开序幕，同场展出早前向市民征集所得的二百多帧照片，满载了不同年代港人在大会堂留影的温馨回忆。当晚国际知名大提琴家马友友与香港管弦乐团携手演出的音乐会，非常精彩，我们和很多老朋友共聚一堂，重温有关这个文化地标的美好回忆。我深信被誉为「金禧舞台」的大会堂，日后定会继续在本港的文化生活担当重要角色。

年内同样庆祝五十周年的香港艺术馆也在一九六二年创立，开馆初期设于香港大会堂。该馆举办了多项庆祝活动，包括展示一九六二年以来艺术馆海报的大型展览，以及介绍过去半世纪艺术馆各项重要活动和与合作伙伴密切联系的「五十周年纪念展」。香港艺术馆更借此机会举办多个精彩展览，与市民分享其珍贵馆藏。

伴随着香港艺术馆金禧志庆而来的，是各间公共博物馆在二零一一至一二年度总参观人数突破**510万**的好消息，数字令人鼓舞。年内，本署与内地和海外伙伴合办了不少大型展览，吸引更多市民入场参观。这些展览包括参观人数打破香港文化博物馆记录的「彼思动画**25年**」展览、香港科学馆的「爱因斯坦」展览，以及香港艺术馆的「神禽异兽—大英博物馆藏珍展」。多项以本地人和事为专题的展览，例如香港货币展览、「博、精、深、新一林家声艺术人生」展览和「狮子山下·掌声响起·罗文」展览，也大受欢迎。

我预计在毕加索珍品展、「秦始皇文物大展」、「乾隆皇帝的秘密花园」展览和「安迪·华荷：十五分钟的永恒」展览等大型重点展览于二零一二至一三年度相继推出后，博物馆会再创新入场记录，从而让我们实践为市民带来更多具启发性有趣体验的愿景。

年内，我们致力向公共博物馆所订的新方向迈进，提升博物馆的品牌形象和加强市场推广工作，让更多市民认识博物馆。我们亦借助资讯科技，宣传各间博物馆及其特色。

在二零一一至一二年度，本署推出崭新的一站式博物馆网站，方便市民查阅博物馆资讯。我们还参与Google「Art Project艺术计划」，创建「无墙博物馆」，与世界各地观众分享本港博物馆珍藏艺术品。此外，我们在二零一二年九月推出「文化在线」流动应用程序，方便智能手机用户随时随地查阅本署辖下场地举办的各类文化活动。

对于公共图书馆来说，二零一一至一二年度亦是充满挑战但成果丰富的一年。本署营运的电脑化图书馆系统，是全球其中一个最大型的中英双语兼容系统，过去数年我们一直进行全面的系统提升。我们于二零一一年年底推出了新世代系统，让读者在网上检索图书馆目录时更快捷方便。同时，本署在六间选定图书馆试行无线射频识别技术，操作自助借书机、自助还书机和书籍分类系统。这些图书馆包括位于沙田和大会堂的主要图书馆，以及一些分区和小型图书馆。

在康乐事务方面，第三届全港运动会（港运会）于二零一一年五月顺利举行。今届港运会更具规模，除了田径、羽毛球、篮球、游泳、乒乓球和网球等原有比赛项目外，还增设了排球和五人足球两个体育项目。大会共有**83项赛事**，奖牌**251枚(83面金牌、85面银牌及83面铜牌)**。参赛的运动员由第二届港运会约**2 300人**增至今届逾**3 000人**。港运会举办了多项全民参与活动，包括开幕典礼、啦啦队大赛、摄影比赛、投票选举和竞猜活动，参加人数超过**30万**，较上届大幅增加。

本署过去一年继续在社区宣扬「普及体育」信息。「全民运动日」于每年八月首个周日举行，是全年焦点所在，二零一一年的参加人数超过**20万**。在「全民运动日」举办当日，市民可参加不同的体育活动及使用本署辖下多项设施，费用全免。

香港动植物公园的婆罗洲猩猩于二零一一年七月诞下一对趣致可爱的龙凤胎，令人雀跃。这是本港首次成功繁殖婆罗洲猩猩双胞胎，动物园特别为小学生举办导赏团，培育他们保护濒危物种的意识。截至二零一二年三月，共有超过**36 000人**（大多是儿童）探访这对双胞胎。

年内，我们继续改善康文设施，包括重开改建后配置现代化设备的旺角大球场；在蒲岗村道公园增设单车设施；在粉岭安乐门游乐场设置滑板设施；在坚尼地城及屏山天

水围提供暖水游泳池；以及辟建中山纪念公园游泳池、小西湾综合大楼、添马公园和牛池湾公园。

二零一二年适逢香港特别行政区成立十五周年，康文署在举办各项庆祝活动的同时，亦会一如以往，致力在社区推广体育和文化，以加强香港的软实力。回顾部门在去年取得的工作成果，我深信各同事定会再接再厉，竭尽所能服务市民，未来一年会同样多姿多彩，令人难忘。



康乐及文化事务署署长冯程淑仪

服务承诺

康乐服务

- 我们承诺提供设施，鼓励市民参与康体活动，并举办各式各样的节目，为市民生活增添姿采。
- 我们承诺把设施租用费和活动收费维持在市民大众可负担的水平，并继续为长者、全日制学生、**14**岁以下青少年，以及残疾人士及其照顾者提供收费优惠。
- 我们承诺为市民提供安全优质的康体设施，并负责管理和维修工作。

文化服务

- 我们承诺为市民提供文娱中心设施和举办文娱节目，并推动表演和视觉艺术的发展，提高市民这方面的兴趣和欣赏能力。
- 我们承诺为所有图书馆使用者提供优质服务，以满足社会在知识、资讯和研究方面的需求；支援市民终身学习、持续进修和善用余暇；以及推广阅读和本地文学艺术。
- 我们承诺提供并拓展博物馆及有关服务，以保存本地的文化遗产和提高市民对文化遗产的欣赏兴趣。我们会致力修复古物古迹，推广文物教育和欣赏。我们又会积极推广视觉艺术和介绍香港艺术家，并通过多元化的教育活动培养市民对香港的归属感。

理想、使命、信念

我们的理想是我们共同努力的目标。

我们的使命是我们订定的清晰工作路向，引领我们实现理想。

我们的信念是我们行为操守和表现的指引，也是本署致力推广的服务文化。

我们的理想：

- 竭诚提供优质文康服务，以配合香港发展为世界级大都会和盛事之都的路向。

我们的使命：

- 提供优质文康服务，为市民生活增添姿采；
- 发挥专业精神，务使文康服务更臻完善；
- 与体育、文化、社区团体紧密合作，发挥协同效应，以加强香港的艺术和体育发展动力；
- 保护文化遗产；
- 广植树木，美化环境；
- 为顾客提供称心满意的服务；以及
- 建立一支积极进取、尽忠职守、服务为本的工作队伍。

我们坚守下列的基本信念，实践工作使命：

- **以客为本**
我们关心顾客的需要，并承诺以礼待客，竭诚为顾客提供方便快捷的服务。
- **质素至上**
我们承诺以符合成本效益的方法提供优质服务。

- **创意无限**

我们鼓励多元化发展，重视原创意念。

- **专业精神**

我们奉行最高的专业标准和操守准则，并致力保持卓越的工作表现。

- **讲求成效**

我们重视工作成效，以期取得最佳成果。

- **成本效益**

我们务求以快捷并符合成本效益的方法，达至工作目标。

- **精益求精**

我们致力与时俱进，积极回应社会不断转变的需求，竭力提升服务质素。

反映意见渠道

市民如有意见、查询或投诉，可循以下渠道向本署提出：

- 致电本署24小时热线2414 5555（此热线现由「1823」接听）
- 发电邮至enquiries@lcsd.gov.hk（此电邮帐户现由「1823」统筹处理）
- 致函康乐及文化事务署行政科总务组
地址：新界沙田排头街1至3号
康乐及文化事务署总部13楼
传真号码：2603 0642

所有查询和投诉，不论以书面还是口头提出，本署都会在收到后十天内答覆。如未能在十天内详尽答覆，则会先予简覆。

康乐事务

本署辖下的康乐事务部负责管理和发展全港的康体设施，为市民提供的康乐设施种类繁多。本署亦在公园和康乐场地广植树木和灌木，促进自然保育。

在筹划新设施时，康乐事务部与区议会保持紧密合作，务求切合市民不断改变的需求；在筹划过程中，也会考虑私营机构和邻近地区已提供的康乐设施。



区议员参观东涌游泳池的设施。

康体设施

本署提供的康体设施分布全港**18**区，其中包括**41**个刊宪泳滩、**41**个游泳池、两个户外大球场（香港大球场和旺角大球场）、**48**个天然草地足球场、**29**个人造草地足球场、**230**个硬地足球场、两个曲棍球场、两个榄球场、**93**间体育馆、**290**个壁球场、**25**个运动场、**256**个网球场、四个高尔夫球练习场、五个水上活动中心、四个度假营、**25**个大型公园和**697**个儿童游乐场。这些康乐设施的总面积达**2 360**公顷。

葵涌运动场新建的沙滩排球场兼手球场，是葵青区首个同类场地。该球场在二零一一年一月启用，场内设有采用泛光灯照明装置的沙地球场（**33**米乘**20**米）、有盖看台（约**240**个座位）及其他配套设施。该场地适合作训练和举办大型沙滩体育赛事之用，并获指定为香港沙滩手球队的香港代表队训练中心，香港排球总会亦经常在该处进行训练和比赛。



旺角大球场在大型翻新工程完成后达国际标准，适合举办高水平球赛和供香港足球代表队进行训练。

安乐门街游乐场（滑板场）于二零一一年十一月启用，是全港最大型的滑板公园。该游乐场占地**2 204**平方米（包括**1 330**平方米的游乐场地），适合较高水平的滑板爱好者使用，并可供香港代表队训练之用。场内设有符合有关安全标准的滑板设备／设施，包括三个碗型设施、八个平台、两个斜台和三条栏杆，以及附设避雨亭和座位的观众看台。



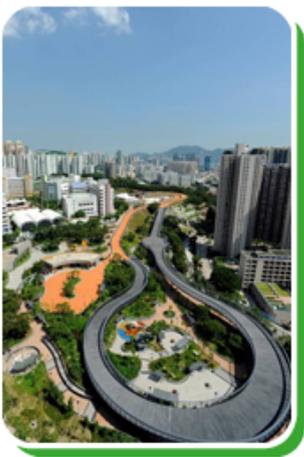
一名滑板健儿在极限运动同乐日一展身手。

牛池湾公园射箭场位于黄大仙，是首个专为射箭运动而兴建的天然草地射箭场。射箭场占地**5 500**平方米，提供**11**条射箭道，射程距离达**90**米，适合进行射箭训练及比赛。此外，沿发射线设置有盖长廊，射箭活动不受天雨影响；场内亦设有泛光灯，晚上也可进行活动。



面积约四公顷的牛池湾公园位于已修复的堆填区之上，绿意盎然。

蒲岗村道公园（第二期）位于钻石山，占地约**4.5**公顷，在二零一二年一月启用。除了静态设施、儿童游乐场、健身园地及其他附属设施外，公园还设有多元化单车设施，包括一条约一公里长的高架单车径、适合初学者使用的单车园地和一个**BMX**单车场，可供不同年龄和技术水平的单车爱好者免费使用。



蒲岗村道公园设有各种单车设施，包括长约一公里的高架单车径、**BMX**单车场和适合初学者使用的单车园地，供不同年龄和技术水平的单车爱好者使用。

公园

本署管理约**1 540**个公园和花园，面积大小不一，当中包括下列大型公园：



中山纪念公园位于西营盘，为纪念国父孙中山先生的事迹而修建。

添马公园

添马公园毗邻新政府总部及立法会综合大楼，占地约**2.18**公顷。由二零一一年十月起分阶段开放予市民使用。公园内设有园景花园、特色水景、观景台、露天剧场、添马角及添马茶座，并有宽广的绿油油草坪，景观开阔，游人在享受休憩空间之余，可以欣赏维港美景。



添马公园景致怡人，游人可饱览维港美景，在闹市中享受片刻宁静。

香港公园

香港公园座落于域多利军营旧址，占地**8.16**公顷，在一九九一年五月启用。公园的主要景点和设施包括温室、观鸟园、壁球中心、体育馆、儿童游乐场、鸟瞰角、餐厅及奥林匹克广场。

观鸟园的设计模拟热带雨林的环境，园内饲养约**600**只雀鸟，分属**80**个品种。年内，若干品种的雀鸟（包括长冠八哥、爪哇禾雀、冠鸠、绿皇鸠、斑姬地鸠、尼柯巴鸠和虹彩吸蜜鹦鹉）成功在园内孵育幼雏。园内的温室由展览厅、旱区植物展览馆和热带植物展览馆组成。各展览馆都装置了调控环境的设备，经适当调控后，可营造适合旱区植物或热带植物生长的气候环境。二零一一年七月至十一月期间，展览厅展出百余盆不同品种的兰花。



香港公园尤德观鸟园内设有高架行人道，游人可近距离观赏约**600**只原产于马来群岛的雀鸟。

维多利亚公园

维多利亚公园占地**19.3**公顷，在一九五七年十月启用，是香港最受欢迎的公园之一。公园不但是市民喜爱的康体活动场地，亦是举行社区活动的热门地点，例如每年一度的年宵市场、「香港花卉展览」和中秋彩灯会。这些活动每年吸引成千上万的游人前往参观。



数以千计游人在大除夕到维多利亚公园逛年宵市场。

九龙公园

九龙公园面积达**13.3**公顷，在一八六零年代曾用作军营，其后于一九七零年改建为市区公园。至一九八九年，公园由前英皇御准香港赛马会重建成今日的面貌。公园座落于尖沙咀的心脏地带，是九龙区最大型的公园。园内设有多种室内和户外康乐设施，包括硬地足球场、体育馆和游泳池场馆。

九龙公园游泳池占地约三公顷，可容纳约**1 460**名泳客。过去三年，每年平均入场人数超过**80**万。九龙公园游泳池是本港设备最完善的泳池之一，也是游泳训练和多项国际水上运动赛事的主要场地。举例来说，九龙公园游泳池在二零零九年十二月用作「香港**2009**东亚运动会」水上运动赛事的比赛场地。

除体育设施外，九龙公园亦设有多个花园和多条步行径。「生命•爱」花园在二零一一年十一月揭幕，借以表扬器官捐赠者及其家人。花园的园景设计和建筑别具特色，突显「生命因你再现姿采」的主题。

公园的雕塑廊摆设了本地和海外艺术家的雕塑作品作长期或短期展览，其中一件长期展品「牛顿的构思」更是雕塑家爱德华多·鲍洛齐的杰作。此外，园内的树木研习径长**240**米，种植了**35**种香港最常见的开花树木。

园内另一主要景点是鸟湖和百鸟苑，该处遍植花木，饲养了百多只大小红鹳和其他不同品种的雀鸟。

公园全年都会举办一些特色活动，包括逢星期日及／或公众假期设立的「功夫阁」和「艺趣坊」。公园亦定期举办清晨观鸟活动，向市民介绍园内常见的雀鸟品种，而露天广场则经常举办各类社区活动，例如嘉年华、户外展览和娱乐节目，吸引大量市民和游客。



九龙公园「艺趣坊」设有各类摊档，展示和售卖手工艺品和艺术作品，包括纸艺、雕刻、饰物，以及书法、绘画和人像素描，吸引各类艺术爱好者。

大埔海滨公园

大埔海滨公园占地**22**公顷，是本署辖下最大型的公园。园内有一座香港回归纪念塔，高**32**米，游人可登上塔顶俯瞰吐露港和邻近地区的美丽景致。公园的其他设施包括长达**1 000**米

的海滨长廊、昆虫屋、露天剧场、中央水景设施、有盖观景台、儿童游乐场、草地滚球场、门球场、风筝放飞区，以及多个主题花园：花海、香花园、锦葵园、西式花园、生态花园、棕榈园、香草园、榕树园和茶花园。

屯门公园

屯门公园是新界首个提供多元化康乐设施的大型公园。公园的第一、第二和第三期分别于一九八五年、一九八八年和一九九一年开放给市民使用。

公园建于填海区，面积达**12.5**公顷。园内种植超过**2 000**棵树木和**12**万株灌木，品种繁多。园内的人工湖占地一公顷，是游人热点；爬虫馆亦极受欢迎，每年吸引超过**33**万人参观，当中包括**46 000**名团体旅客。

公园的其他设施包括人工瀑布、模型船池、露天剧场、滚轴溜冰场、三个儿童游乐场、快餐亭、自然保育园地、长者休憩处、四条卵石路步行径、凉亭和多用途球场。

宠物公园

愈来愈多香港市民饲养狗只，本署为此开放更多宠物公园。目前，本署辖下有**28**个康乐场地设置宠物公园。本署会在咨询区议会后继续物色合适地点增建宠物公园。

儿童游乐设施

本署辖下大部分游乐场的设施均适合所有儿童（包括残疾儿童）使用。去年，本署在丽港公园、坪石游乐场和沙田公园设置了一些大型的共融儿童游乐场。这些游乐设施提供无障碍通道，并采用综合设计，向儿童传扬伤健共融、和谐一家的信息。本署会继续添置这类游乐设施。

潮装公园

为增加辖下公园的吸引力，令游人更感闲适，本署会在选定的公园推行「潮装公园」计划，摆放更具创意的公园设施，园内的告示牌则以更友善的字眼作出温馨提示。计划的首个项目在二零一一年五月于鰂鱼涌公园推出，开展典礼则在二零一一年五月十二日举行。项目以「海滨上的绿洲」为主题，公园内摆放了三套各具特色的座椅及更换了新的告示牌。计划的第二个项目在歌和老街公园推行，预计在二零一二年八月完成。



参与「潮装公园」计划的设计师在刚翻新的歌和老街公园试坐「城中毡」。

本署会在该项目完成后制订设计参考指南，供改善现有公园和日后进行公园工程计划时参考。

泳滩和泳池

在二零一一至一二年度，前往本署辖下泳滩和公众游泳池游泳的市民，分别有逾**1 137**万和逾**974**万人次。年内落成启用的游泳池场馆共有四个，即东涌游泳池、小西湾游泳池、中山纪念公园游泳池和屏山天水围游泳池，而坚尼地城游泳池亦于翻新后在二零一一年五月重开。



新坚尼地城游泳池设计独特，市民置身其间，维港景色一览无遗。

四个位于荃湾区的泳滩（即丽都湾泳滩、更生湾泳滩、近水湾泳滩和海美湾泳滩）在水质得到改善后，于二零一一年六月重开。该区另外三个泳滩（即钓鱼湾泳滩、双仙湾泳滩和汀九湾泳滩）的水质亦有改善，将于完成所需工程后重开。



二零一一年西贡沙滩嘉年华暨西贡区堆沙比赛在清水湾第二湾泳滩举行，参加者尽显创意。

游泳是热门的体育运动，老少咸宜。本署已于二零一二年七月初推行公众游泳池月票计划，以减轻泳池常客（特别是长者）的经济负担，并鼓励市民恒常游泳。

为推广水上安全，年内本署与香港拯溺总会及其他相关部门合办了一系列水上安全运动和活
动。

此外，本署举办了一项泳池清洁运动，让**11岁**或以下的儿童及其家长参加，借此呼吁市民
保持公众游泳池清洁。

年内，本署为辖下所有公众游泳池、泳滩和水上活动中心安装自动心脏去颤器，以提升其救
生设备，改善急救服务。本署亦计划为大型文娱康乐场地及体育馆添置同类设备。



新聘的救生员完成各项拯溺入职课程后，在「救生员毕业大
汇操暨水上活动安全大使计划证书颁发典礼」上示范急救技
巧。



「二零一一年水上安全运动」标语创作比赛和海报设计比赛
的得奖者获奖后拍照留念。

水上活动中心和度假营

本署负责管理五个水上活动中心（创兴水上活动中心、赤柱正滩水上活动中心、圣士提反
湾水上活动中心、大美督水上活动中心和黄石水上活动中心）和四个度假营（麦理浩夫人
度假村、西贡户外康乐中心、曹公潭户外康乐中心和鲤鱼门公园及度假村）。年内，共有
128 000人参加水上活动的活动，并有**554 056**人使用度假营设施。本署又举办黄昏
营，方便更多市民在公余时间参与营舍活动。在二零一一至一二年度，共有**40 522**人参加
了这些活动。



麦理浩夫人度假村提供多元化节目和康乐活动，宿营营友乐
在其中。

大球场

香港大球场可容纳四万名观众，是举行体育和社区活动的重要场地。年内，大球场共举行了**36**项活动，观众总数达**347 000**人。举行的大型活动有：汇集英格兰车路士、阿士东维拉、布力般流浪和香港杰志同场较量的「巴克莱亚洲锦标赛**2011**」；「**Nikon**亚洲超级球会挑战杯**2012**」；体坛盛事「香港国际七人榄球赛」，以及其他足球赛事和社区活动。

旺角大球场在二零零九年九月关闭，以进行大型重建工程。重建后的旺角大球场设有更佳的观众席设施，提供**6 664**个座位，首场足球赛在二零一一年十月十六日举行。大球场重开仪式于十一月十五日举行，当中的焦点是香港青年代表队与俄罗斯国家青年队进行的国际足球友谊赛。该场赛事几乎座无虚席，气氛炽热。



旺角大球场重开后举行首场国际足球友谊赛，现场座无虚席，球迷情绪高涨。

改善场地管理措施

工作改善小组

截至二零一二年三月底，本署分别在各区康乐场地共成立了**281**个工作改善小组，以便进行各项由员工自发提出并涉及部门层面的改善措施。工作改善小组计划卓有成效，本署会继续支持改善小组在各主要康乐场地（包括体育馆、泳池、泳滩、公园和游乐场）的工作。

康乐场地免费使用计划

为充分利用现有的康乐设施，本署推行「康乐场地免费使用计划」，让合格的团体（包括学校、体育总会、地区体育会和受资助的非政府机构）在每年九月一日至翌年六月三十日期间的非繁忙时段，免费使用各体育馆的主场和活动室、壁球场、曲棍球场、户外草地滚球场和障碍高尔夫球场。

康文署康体通

本署自二零零二年起推行康体通电脑租订系统，让市民可通过互联网、以电话或亲临设于全港各区的订场处柜台，租订康体设施和报名参加社区康体活动。为改善服务，并配合政府推

广电子服务的政策，本署在二零零八年三月推出「康体通自助服务站」。市民只需使用其智能身份证办理登记，然后以八达通卡付款，即可租订康体设施或报名参加活动，非常快捷方便。目前，本署辖下**47**个场地设有自助服务站，其中九个设于港岛，**15**个设于九龙，**23**个设于新界。

本署在**155**个康乐场地提供柜台服务，让市民可在这些场地租订康体设施、报名参加康体活动，以及就康体设施和体育活动等事宜获得协助。

为体育总会提供设施

本署为**38**个体育总会提供香港代表队训练中心，以鼓励他们使用本署辖下的设施，并为香港代表队和运动员提供更多集训机会。

康体计划

为推动「普及体育」及鼓励更多市民积极参与康体活动，本署的地区康乐事务办事处举办各类训练班、康乐活动，以及体育计划和比赛，供各阶层不同年龄组别的人士参加。

本署又举办多项大型康体节目和供全港市民参与的活动，其中包括「全港运动会」（港运会）、「工商机构运动会」、「先进运动会」、「全民运动日」和「普及健体」运动。



在「第三届全港运动会闭幕暨综合颁奖典礼」上，主礼嘉宾合唱主题曲《人人起劲》。

在二零一一至一二年度，我们为不同年龄和体能的人士举办了约**37 600**项社区康体活动，参加者超过**2 421 400**人次，筹办活动的开支约为**1.438**亿元。

普及健体运动

本署一直致力采取措施，提高市民对体育活动的兴趣，并鼓励市民恒常做运动，建立健康的生活模式。

自二零零零年四月起，本署与卫生署携手推行「普及健体」运动，在全港**18**区举办各种健体推广活动。在二零一一至一二年度举办的活动包括：专为儿童、残疾人士和长者而设的健体计划；「行山乐」和「优质健行」等健行活动；「跳舞强身」活动，以及「跳绳乐」活动。



中国香港跳绳总会的健儿在小西湾综合大楼开幕典礼上表演花式跳绳。

本署举办了各式各样的宣传活动，包括在商场、学校、青少年中心、长者中心、私人屋苑的住客会所、本署辖下的度假营、公园、体育馆和公共图书馆举办一系列巡回展览，鼓励不同年龄的市民每日运动强身。市民的反应令人鼓舞，在二零一一至一二年度举办的活动共有**1 400**项，参加者达**75 000**人次。

本署邀请**31**位优秀运动员担任普及健体大使，协助宣传「普及健体」运动。我们又制作录影带、录像光碟、单张和小册子，并设立专题网页，借此向市民介绍有关健康教育和健体操的资料。

全民运动日**2011**

为使「普及体育」运动成效持续和响应国家的全民健身日，本署在二零一一年八月七日举办「全民运动日**2011**」，以健步行为主题，提倡「日日健步行，健康又醒神」的讯息。



在「全民运动日**2011**」举办当日，参与健步行活动的人士齐集马鞍山海滨长廊准备起步。

为推广「普及体育」，本署在**18**区的指定体育馆举办多种免费活动，当日大部分康体设施均豁免收费。

参与「全民运动日**2011**」的市民超过**20**万人，其中约**26 000**人参与免费活动，约**177 000**人享用免费设施。逾**1 000**名市民参与在马鞍山海滨长廊、香港公园、蒲岗村道公园和青衣公园同时举行的健步行活动，一起在社区建立浓厚的运动文化。

工商机构运动会**2012**

「工商机构运动会」是为本港公私营机构员工举办的大型综合运动会，旨在鼓励他们恒常做运动，并促进员工的团队精神，加强他们对所属机构的归属感。

「工商机构运动会**2012**」定于二零一二年三月至十一月期间举行。运动会共设有**13**个体育项目，在全港多个康乐场地举行，预计可吸引**9 300**名来自**260**间机构的员工参加。



「工商机构运动会**2012**」鼓励公私营机构员工恒常运动。图为十一人足球比赛项目中球员施射的英姿。

先进运动会2012

「先进运动会」每两年举办一次，目的是鼓励35岁或以上的人士与年龄相若的对手在体育活动中切磋技术，保持身心健康。「先进运动会2012」定于二零一二年六月至二零一三年一月举行，共设有六个体育项目，分别为羽毛球、太极、乒乓球、游泳、网球和长跑。

普及健体运动—社区体质测试计划

第二次「社区体质测试计划」（体测计划）在二零一一年四月展开，收集数据的工作已于二零一二年一月完成。

体测计划包括问卷调查和体质测试两部分，目的是建立有关香港市民的体质数据资料库、确定运动与体质的关系、探讨为提升市民整体体质而需要优先采取的措施，以及让每名参加者了解自己的体质。



体适能导师指导青少年进行体质测试，所得资料会用作建立香港市民的体质数据库。

体测计划的对象是3至69岁的香港市民，分为五个年龄组别：幼儿（3至6岁）、儿童（7至12岁）、青少年（13至19岁）、成年（20至59岁）及长者（60至69岁）。本署以随机方式从18区抽取超过13 000个样本，当中成功样本超过8 000个。体测计划所得结果将于二零一二年内审定。

学校体育推广计划

「学校体育推广计划」透过本署的「体育资助计划」获得拨款，在教育局的协助下由多个体育总会负责推行。这项计划旨在让各中小学和特殊学校的学生有机会参与不同的体育活动，以提升学界的运动水平。

这项推广计划有七项附属计划，分别是「运动教育计划」、「简易运动计划」、「外展教练计划」、「运动领袖计划」、「联校专项训练计划」、「运动章别奖励计划」和「运动奖励计划」。



「简易运动计划」为小学生举办简易有趣的田径比赛。

「运动奖励计划」项下的「sportTAG奖励计划」在二零一一年一月推出，旨在鼓励参加的学生就自选的运动项目接受相关体育总会安排的技术评估，以保持他们的运动技术水平，达到一定水平的学生会获得奖励。

在二零一一至一二年度，共有**39**个体育总会参与「学校体育推广计划」，举办的体育活动约**7 880**项，参与的学生逾**607 000**人次。

社区体育会计划

「社区体育会计划」旨在开拓本港体育发展的基础和提升社区层面的运动水平。这项计划亦有助促进和加强青少年在体育方面的发展、鼓励市民终身参与体育运动，以及吸纳更多体育义工。

本署向社区体育会提供举办体育发展活动所需的技术和财政支援；又举办讲座、训练课程和工作坊，以增进社区体育会会员在管理和技术方面的知识。现时已有**29**个体育总会和约**430**个社区体育会参与这项计划。在二零一一至一二年度，获本署资助的社区体育会活动约有**2 200**项，参加者达**48 000**人次。



跆拳道好手在「社区体育会计划」联合会比赛颁奖典礼上作示范表演。

地区体育队训练计划

在有关的体育总会协助下，在二零一一至一二年度全港**18**区成立了地区足球队、篮球队、手球队和剑击队，以培养市民对体育运动的兴趣。年内，共有**10 562**名市民报名加入这些地区体育队，并参加了**229**项训练活动和区际比赛。

青苗体育培训计划

推行「青苗体育培训计划」的主要目的，是加强青少年的体育训练，借以发掘有潜质的运动员。有潜质的年轻运动员有机会获选拔，接受有关体育总会进一步培训。表现最突出的年轻运动员会入选香港青少年代表队，代表香港参加国际体育赛事。

在二零一一至一二年度，有关计划在28个体育项目下共提供了880项活动，参加的青少年有32 085人次。当中有296名有潜质的年轻运动员获转介给有关的体育总会，接受进一步培训。



「青苗体育培训计划」的榄球训练课程有助发掘具潜质的运动员接受进一步培训。

包山嘉年华

「包山嘉年华」于二零一一年四月二十三日至五月十一日在长洲举行，吸引数以万计的市民和外地游客，超过8 000人参加抢包山比赛及多项相关活动。来自邻近城市及长洲地区团体的攀爬好手进行抢包山接力赛，使这项节庆活动更加精彩刺激。



「包山嘉年华2011」抢包山决赛举行前，有精彩的醒狮表演。

体育资助计划

本署负责管理用作推展本港体育活动的政府资助金。有关资助金分配予体育总会和其他体育团体，以供举办各类体育活动、训练计划和比赛。

在二零一一至一二年度，本署拨款约**2.29**亿元，资助这些体育总会和体育团体举办了**11 180**项体育活动，参加者逾**737 800**人次。



2011年国际露营会议开幕。

本署于二零一零年全面检讨「体育资助计划」，范围主要包括资助金的分配和监管，以及体育总会的内部管制。为改善有关计划，本署已采取措施简化程序、加强问责，以及提高效率和成效。

本署通过这项计划，资助体育总会举行**70**项国际赛事，借以提高市民对体育运动的兴趣，并为他们提供更多观赏体育赛事的机会。二零一一至一二年度举行的主要赛事包括：「世界杯马拉松游泳赛—香港**2011**」、「第十六届亚洲城市金杯跆拳道锦标赛」、「**2011**年香港国际草地滚球精英赛」、「**2011**香港国际手球锦标赛」、「香港城市田径锦标赛**2011**」、「第三十七届香港国际保龄球公开赛」、「第三十三届香港赛艇锦标赛」、「香港国际柔道锦标赛」，以及「香港青少年壁球公开赛**2011**」。

另外，各体育总会举办了**435**项本地比赛，参加者约有**352 300**人次。这些比赛旨在向参与活动者和观众推广爱好体育的文化，其中较大型赛事计有：「全港学生街头篮球赛」、「**Nike**香港五人足球联赛」、「香港运动攀登锦标赛」、「香港尾波花式滑水及滑水公开赛」、「香港杯射箭比赛」、「全港青少年网球锦标赛」、「香港青少年室内赛艇锦标赛」、「香港无装备卧推举邀请赛**2011**」、「全港公开乒乓球排名锦标赛」，以及「乒总杯」等。

体育推广和训练计划均属体育资助计划的重要项目。在二零一一至一二年度举行的体育发展活动包括学校体育推广活动和各类训练计划，例如「青少年足球推广计划」、「青少年武术普及训练班」、「新一代乒乓球训练班」，以及「香港青少年（男女子）篮球训练计划」。



本署透过资助拳击训练计划在本港推广拳击运动。

此外，本署亦为中小学的学生举办连串校际体育竞赛。

第三届全港运动会

在二零零七年首次举办的全港运动会（港运会），是两年一度的全港体育盛事。港运会由体育委员会主办，并由其辖下的社区体育事务委员会统筹，本署联同**18**区区议会、中国香港体育协会暨奥林匹克委员会（港协暨奥委会）和有关的体育总会协办。港运会以**18**区区议会为参赛单位，吸引市民广泛参与，有助在本港建立热爱体育的文化。

第一届和第二届港运会先后在二零零七年和二零零九年举行，成绩理想。承接首两届港运会的佳绩，第三届港运会在二零一一年五月十四日至六月五日期间举行，在体育项目或参赛运动员人数方面均超越上两届，并为市民安排了更多精彩活动。

除了田径、羽毛球、篮球、乒乓球、网球和游泳六个原有的体育项目外，第三届港运会还增设了五人足球和排球两个队际项目，体育项目总数增至八个。



「第三届全港运动会」增设五人足球和排球两个比赛项目，令运动会的竞技种类更多元化。



地区代表在「第三届全港运动会」排球比赛中大展身手，一较高下。

至于代表**18**区参赛的运动员人数，亦由第二届港运会约**2 300**人增至今届逾**3 000**人。为吸引更多市民参与，港运会举办了「十八区誓师仪式」及一系列活动，包括「倒数活动」、大型「开幕典礼」、「闭幕暨综合颁奖典礼」、「精英运动员示范及交流活动」、「十八区啦啦队大赛」、投票选举「我最支持的体育社区」、竞猜「第三届港运会总冠军」和「活力动感摄影比赛」。这些活动广受欢迎，参加人次超过**30**万，比第二届港运会多一倍。

大会采取新的宣传手法，为第三届港运会制作主题曲，由容祖儿主唱。此外，十位精英运动员获委任为第三届港运会大使，以协助宣传港运会。他们是黄金宝（单车）、傅家俊（桌

球)、徐志豪(田径)、叶颀延(羽毛球)、郑锦兴(篮球)、陈肇麒(五人足球)、施幸余(游泳)、高礼泽(乒乓球)、杨子君(网球)和许培德(排球)。

第七届全国城市运动会和第十二届全国冬季运动会

香港运动员分别参与了二零一一年十月十六日至二十五日于江西省南昌市举行的第七届全国城市运动会（七城会），以及二零一二年一月三日至十三日于吉林省长春市举行的第十二届全国冬季运动会（冬运会）。



羽毛球运动员伍家朗代表香港特别行政区参与第七届全国城市运动会火炬传递活动。

香港派出共**217**名运动员参与七城会的**18**个项目，并于单车、羽毛球、田径、网球和击剑项目，合共赢得两面金牌、两面银牌和两面铜牌。至于冬运会，本港有**27**名运动员参与当中四个项目。



第十二届全国冬季运动会（冬运会）香港特别行政区代表团获颁授区旗。冬运会是全国规模最大的冬季综合运动会。

自回归以来，香港已是第四次参与这两个运动会。多位体育界知名人士、港协暨奥委会委员和相关政府官员分别组成筹备委员会，为香港特区代表团参与该两个运动会做好准备。本署负责秘书处的职务，就各项与竞赛有关的事宜、行政安排和后勤服务提供支援。



香港射箭和篮球运动员及随队医护人员启程参加第七届全国城市运动会前，在机场合照留念。

体育交流与合作计划

为提升香港的体育水平及促进体育交流与合作，香港与内地签署了下列五份协议书／备忘录：

- 粤港澳体育交流与合作协议（二零零三年十二月二十九日）；
- 香港特区民政事务局与国家体育总局体育交流与合作协议（二零零四年五月十三日）；
- 上海市与香港特别行政区体育交流与合作协议（二零零四年五月三十日）；
- 琼港体育交流与合作备忘（二零零四年十一月十五日）；以及
- 滇港体育交流与合作备忘（二零零五年五月二十七日）。

年内，在上述协议书和备忘录的框架下，当局与内地不同的城市进行了多项交流计划。



香港和内地青少年参与「沪港青少年体育交流夏令营2011」，互动交流，乐在其中。

园艺和市容

香港动植物公园

香港动植物公园占地**5.6**公顷，是俯瞰港岛中区的市肺，也是**13**种濒危哺乳类动物、雀鸟和爬虫的保育中心。园中有雀鸟约**370**只，分属**80**个品种，其中超过**15**种在园内繁殖了幼雏。



香港动植物公园饲养的白臀长尾猴前额橙色有白边，样子可爱，深受游人欢迎。

园内饲养的哺乳类动物共**60**只，分属**15**个品种，以灵长类为主。在二零一一年七月，香港首次有一对婆罗洲猩猩双胞胎在公园出生，使园中婆罗洲猩猩的数目由三头增至五头。小猩猩的父亲**Vandu**在二零一零年透过保育繁殖计划从匈牙利**Sosto**动物园来港，母亲**Raba**则在一九九六年在园内出生。



香港首次成功繁殖的婆罗洲猩猩双胞胎于二零一一年七月在香港动植物公园出生。

公园内的树木、灌木、攀缘和赏叶植物，品种超过**900**个。药用植物园和温室先后于一九八六年和一九九三年建成，种有约**500**种药草、兰花、蕨类植物、凤梨科植物、食虫植物及室内植物。

公园内的教育及展览中心在二零零八年落成，用作展出动植物标本，并提供教学设施及导赏活动。

另外，香港公园、九龙公园、屯门公园和元朗公园均有动物标本展出。

动物园和园艺教育

本署推行多项动物园和园艺教育计划，以唤起市民对自然保育和绿化环境的兴趣。在二零一一至一二年度，本署举办了**418**项动物园计划及**422**项园艺计划，参加人数分别约**21 000**人及逾**22 600**人。本署又举办了**564**项教育计划，参加的学生约**18 500**人。

年内，本署在九龙公园举办动物园教育展览及园艺教育展览，参观者分别约**8 200**人及**9 000**人。两项展览的展品其后在香港动植物公园、香港公园、九龙公园、大埔海滨公园、屯门公园、北区公园和荔枝角公园巡回展出。本署又举办了**12**项课程，向市民教授自然保育的知识。这些活动广受欢迎，市民的反应甚为踊跃。



香港公园的温室培植多种娇美的兰花供游人观赏。

树木管理

本署负责管理及护养约**500 000**棵树木，当中包括**468**棵古树名木。这些树木分布于公园、树穴和路旁绿化地区。

本署在二零一零年五月改组并加强树木管理的人手架构，成立六支区域树木管理队伍，使树木管理工作更有系统及更具成效。在二零一一至一二年度，本署继续定期检查辖下树木，为约七万棵树木进行了护理／修剪工作。



参加训练课程的员工在练习修剪树木。

在二零一一至一二年度，本署的植树计划共种植了约**2 400**棵树木。植树工作主要在雨季（三月至十月）进行，以确保树木稳定生长。

种植的树木当中，约有**63%**位于新界，其余则分布于市区各处；其中**1 000**棵树木种植于路旁，**1 400**棵栽种于公园和花园。植树可以遮荫、设置屏障、保护泥土和保育，更可以绿化和美化环境。

在二零一一至一二年度，本署在全港各区种植了约**600**棵开花树木，当中包括洋紫荆、宫粉羊蹄甲、大花紫薇及风铃木，借以增添四时色彩。

园艺和美化环境工作

本署联同民政事务局及建筑署于二零一一年四月二十八日至十月二十二日期间参与在西安举行的世界园艺博览会。我们的参展园圃占地**716**平方米，由建筑署设计和建造，本署则负责栽种和护养时花，以美化园圃。该园圃备受游人赞赏。



「2011西安世界园艺博览会」内的香港园。

本署负责改善市容和美化环境，因此须研究园艺和树艺方面的最新技术，以便相应修订政策及指引。本署又定期检讨这方面的工作，确保市容设施的管理及保养维持在高水平。

为配合绿化香港的工作，我们密切监察各区推行的植树计划，工作重点是在保存现有树木和培植新树，包括在发展地区栽种的树木。年内，本署成功保存了逾**1 300**棵树木。

本署也负责评审所有新公共工程项目的园景美化设施，确保尽量广植花木及提供高质素的园景设计。在二零一一至一二年度，本署为逾**20**公顷现有文康场地、空置政府土地和路旁市容设施进行了景观改善工程。

绿化推广

绿化大使计划

因应由政务司司长领导，专责市区绿化的小组在二零零九年提出的建议，本署推行「绿化大使计划」，邀请社会贤达（包括立法会议员和区议员）担任绿化大使，协助加强社区的树木监察工作。截至二零一二年三月，已有逾**300**位社会贤达参加这项计划。

二零一二年香港花卉展览

「二零一二年香港花卉展览」于三月十六日至二十五日期间在维多利亚公园顺利举行。本届展览以风信子为主题花，吸引逾**56**万名市民入场参观。

为缩短轮候时间，本届展览除接受现金购票外，亦接受以八达通缴费进场。

本届展览展出约**20**个不同品种的风信子，以及来自世界各地的奇花异卉。此外，展品还包括本港、中国内地和海外园艺机构精心创作的优美花艺摆设，琳琅满目，美不胜收。本届参展的园艺组织、私人机构和政府部门逾**210**个，分别来自香港、澳大利亚、比利时、加拿大、中国内地、爱沙尼亚共和国、法国、德国、印度尼西亚、意大利、日本、韩国、马来西亚、荷兰、新西兰、巴基斯坦、菲律宾、新加坡、南非、西班牙、英国及美国。



「二零一二年香港花卉展览」于三月十六日至二十五日在维多利亚公园举行，展出超过**35**万株花卉，包括三万株风信子—今年的主题花。

会场内除展出令人赏心悦目的园景、花卉摆设、盆栽及盆景展品外，还举办多项教育和康乐活动，包括园艺讲座、插花示范、厨艺表演、音乐演奏、文娱表演、时装表演、展品比赛、绘画比赛、摄影比赛、植物护理工作坊及导赏服务，借以提高参观人士对园艺的兴趣及推广绿化香港的工作。



参加「二零一二年香港花卉展览」学习活动的学生在装饰花坛。



「二零一二年香港花卉展览」举办的多项康乐活动，老少咸宜。

绿化香港运动

除了进行大规模的植树计划以美化市容外，本署同时举办一连串教育推广活动和社区参与活动，借此在政府部门和社区推广绿色文化。年内举办的绿化活动逾**3 200**项，参加者达**1 346 000**人。



来自不同行业及年龄组别的绿化义工参加本署的园艺讲座，增进绿化知识。

在「社区绿化计划」下，本署举办了逾**170**项外展绿化推广活动，参加者约有**45 200**人。

本署在全港**18**区推行「绿化义工计划」，并招募了约**3 200**名市民为绿化义工，负责在各公园进行简单的园艺保养工作，以及在推广绿化活动中担任服务员。



绿化义工热爱大自然，踊跃参与种植活动。

「社区园圃计划」已在二零零五年年底扩展至全港**18**区。该计划旨在鼓励市民参与社区层面的绿化活动，身体力行，尽力支持环保，并通过参加种植活动，加强绿化和环保意识。**18**区目前已辟设了**21**个社区园圃。在二零一一至一二年度，本署共举办了**50**个种植研习班，参加者超过**10 600**人。

年内，本署继续与区议会及地区组织合办共**21**项「社区种植日」活动。其间，逾**4 600**名参加者合共种植了**51**棵树木和**26 500**株灌木。

年内推行的「绿化校园资助计划」是本署的学校绿化活动之一，为**850**间参加计划的学校及幼稚园提供现金资助，鼓励他们在校园多种花木和举办绿化教育活动，并安排兼职导师给予协助。本署已就各学校的计划进行评选，并向优胜学校颁发绿化校园工程奖。本署又举办「一人一花」计划，向大约**36**万名学童派发幼苗，供他们在家中或校内培植，以鼓励他们栽种植物，培养这方面的兴趣。



小学生专心观看校内的种植示范。

牌照签发

由二零零零年一月一日起，本署负责游乐场所的发牌事宜。游乐场所包括桌球馆、公众保龄球场和公众溜冰场。在二零一一至一二年度，我们签发了牌照给**67**间桌球馆、七个公众保龄球场和八个公众溜冰场。

康乐大事纪要

日期 活动

2011年4月23日至5月11日 包山嘉年华2011



抢包山比赛的健儿攀爬包山，身手矫捷，吸引大批游人观看。

2011年5月14日至6月5日 第三届全港运动会



「第三届全港运动会」篮球比赛项目深受市民欢迎。

2011年7月6日

2011特殊奥运夏季世界比赛中国香港代表团返港欢迎仪式



「2011特殊奥运夏季世界比赛」香港代表团的运动员凯旋归来，学生在机场夹道欢迎。

2011年7月9日至17日 第三十七届香港国际保龄球公开赛

2011年8月7日 全民运动日2011



市民在「全民运动日2011」练习简单易学的健体操。

2011年8月10日至14日 香港青少年壁球公开赛2011

2011年8月19日至21日 世界女排大奖赛—香港2011



「世界女排大奖赛—香港站」是一年一度体坛盛事，深受排球迷欢迎。

2011年9月2日至11日 2011世界女子保龄球锦标赛

2011年10月16日至25日 第七届全国城市运动会



香港剑击运动员在「第七届全国城市运动会」赛事中不畏强敌，全力出击。

2011年10月28日至30日 香港六人板球赛2011

2011年11月13日至20日 2011香港壁球公开赛

2011年11月15日至20日 2011香港公开羽毛球锦标赛

2011年12月1日至4日 香港高尔夫球公开赛2011

2012年1月3日至13日 第十二届全国冬季运动会



冰球运动员在「第十二届全国冬季运动会」竞技。

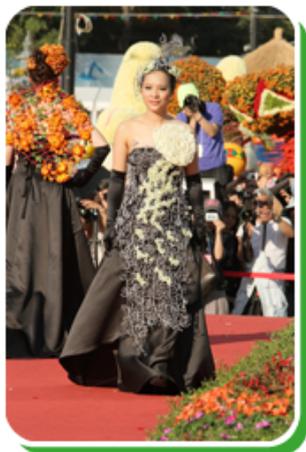
2012年2月5日 香港马拉松2012



「香港马拉松2012」举行全程及半程马拉松赛事，吸引数万名本地和海外跑手参加。

2012年3月2日至4日 香港BMX黄金联赛

2012年3月16日至 二零一二年香港花卉展览
25日



花艺时装表演是「香港花卉展览」的活动之一。

2012年3月23日至 香港国际七人榄球赛2012
25日



「香港国际七人榄球赛」是规模最大的国际榄球赛事之一，每年吸引世界各地的榄球迷来港观赛。

文化事务

香港是重要的文化艺术枢纽，亦是亚洲区最具活力的文化都会之一，荟萃东西方的创意人才。

本署的文化事务部负责策划和管理辖下各表演场地，并举办各式各样的文娱节目，以推动香港文化艺术的发展。该部也负责提供公共图书馆服务，以满足社会人士在资讯和知识方面的需求，并致力推广阅读和文学艺术。此外，该部通过博物馆及有关服务，协助保存本港的文化遗产。

我们旨在通过提供这些服务，营造一个鼓励艺术表达的环境，推动市民大众更深入了解文化艺术，从而令香港发展为一个更开放成熟的社会，让文化艺术融入市民日常生活之中。

香港拥有一流的文化设施，包括**14**个表演场地（二零一二年四月开始试运的油麻地戏院计算在内）、七所大型博物馆、七所较小规模的博物馆、两所文物中心、一所电影资料馆、一所视觉艺术中心、两间室内体育馆，以及**67**间固定图书馆和十间流动图书馆。

表演艺术

年内，本署继续提供高质素的文化节目，以助保持香港作为亚洲盛事之都的地位。节目类型包罗万有，既有本地和海外艺人演出的精彩节目，还有林林总总的节庆活动和观众拓展活动。除此之外，本署亦负责管理本港多个主要表演场地。

香港文化中心

香港文化中心由康文署管理，自一九八九年后用至今，一直是本港首要的文化场地。文化中心的设施包括设有2 019个座位的音乐厅、1 734个座位的大剧院，以及可容纳多达496名观众的剧场，适合举办各式各样的演艺节目。在二零一一至一二年度，在文化中心举行的表演共有760场，入场观众超过70万人次。

文化中心是本港举行五个大型文化节目—「香港艺术节」、「香港国际电影节」、「中国戏曲节」、「国际综艺合家欢」及「秋季专题艺术节」的主要场地，不少访港的国际知名艺团，亦在文化中心的舞台演出。在二零一一至一二年度，在文化中心演出的艺团包括马勒室乐团（德国）、上海京剧院（内地）、维也纳爱乐乐团（奥地利）、中国国家芭蕾舞团（内地）、上海越剧院（内地）、汉堡芭蕾舞团（德国）、皇家阿姆斯特丹音乐厅乐团（荷兰），以及巴伐利亚电台交响乐团（德国）。其他精彩节目包括歌剧《中山·逸仙》和《女人心》、安苏菲·慕达、梅理·柏拉雅和伊扎克·普尔曼的演奏会，以及安妮·苏菲·冯奥达和卡丽塔·马蒂娜的演唱会。



为纪念辛亥革命一百周年，大型原创歌剧《中山·逸仙》，把孙中山的爱情及友情事迹搬上舞台。

文化中心的露天广场面对景色优美的维多利亚港，是举行「新春国际汇演之夜」、元宵彩灯会和烟花汇演等大型庆典活动的热门地点。



维也纳爱乐乐团在维多利亚港海旁现场直播的音乐会精彩绝伦，吸引大批观众欣赏。

香港大会堂

香港大会堂于一九六二年落成启用，是本港首个特别兴建的文娛中心。大会堂以包浩斯風格建造，于二零零九年列为一级历史建筑。大会堂设施齐备，包括设有**1 434**个座位的音乐厅、**463**个座位的剧院，以及面积**590**平方米的展览厅。在二零一一至一二年度，大会堂举行了**620**场节目，观众约有**359 000**人次。



民政事务局局长曾德成（左五）与康文署署长冯程淑仪（左四）和其他主礼嘉宾一同主持香港大会堂五十周年志庆典礼。



适逢香港大会堂五十周年志庆，前市政局一九九七年在大会堂纪念花园埋放的时间囊于今年开启。

大会堂在二零一二年庆祝金禧纪念，于二零一一年十一月至二零一二年五月期间为市民呈献各式各样的精彩节目，以志其盛。庆祝活动的高潮是在二零一二年三月二日大会堂成立五十周年当天揭幕的「金禧舞台—香港大会堂五十周年志庆展览」，紧接举行的盛大音乐会，由誉满全球的大提琴家马友友与香港管弦乐团携手演出。



为庆祝香港大会堂金禧纪念而举办的其中一项展览活动，展出二百多幅从市民征集所得的相片，让大家重温在大会堂的珍贵回忆。

本署每年都会举办「舞蹈日」，今届以「大会堂与我」为题在大会堂及邻近地方举行，是港岛区历来首次举办这项活动。大会堂亦出版了纪念特刊《现代香港的起跑点—大会堂五十年的故事》，详述大会堂作为艺术的摇篮，在推动本港文化艺术发展方面的丰盛历史。

大会堂金禧纪念活动精彩纷呈，除了由本署呈献本地和海外艺人参与的表演外，还有香港艺术节、香港国际电影节，香港大会堂两个场地伙伴香港小交响乐团和香港话剧团，以及香港中乐团等其他主要演艺团体为观众献上的志庆节目。

在大会堂演出的著名访港艺人和艺团不计其数，当中包括厦门市金莲升高甲剧团和上海评弹团（内地）、尼哥拉·迪米丁高、琶音古乐团、菲莉雅赫、库赫莫室乐节（芬兰），以及丹尼路·维亚和弗拉维奥·波尔特罗二人组合。

此外，大会堂亦是年内举行大型艺术节的主要场地之一。

社区演艺设施

本署还有一系列其他演艺设施，这些设施遍布港九新界，是举办文化活动的热门地点。较大型的演艺场地包括沙田大会堂、荃湾大会堂、屯门大会堂、葵青剧院、元朗剧院和高山剧场；较小型的场地则有西湾河文娱中心、上环文娱中心、牛池湾文娱中心、大埔文娱中心和北区大会堂。当中大部分场地已为市民大众服务多年。

二零一二年，本署为庆祝沙田大会堂成立二十五周年举办了连串活动。精彩节目包括「粤港澳粤剧群星会」、广州杂技团的《英雄小子》、上海民族乐团呈献的音乐会，以及阿根廷探戈之火舞团的《火热探戈》。除此之外，多个本地表演团体和地区艺术团体，例如影话戏及沙田大会堂两个场地伙伴粤剧营运创新会和香港儿艺联盟，亦呈献各类表演助兴。此外，本署还举办「沙田大会堂同乐日」，为大会堂银禧纪念增添乐趣，深受一家大小和区内居民欢迎。



沙田大会堂户外广场的公开表演，让市民有机会近距离感受艺术文化气息。

为推动和鼓励基层市民参与艺术，本署通过场地赞助计划，让地区艺术团体可以免费使用这些设施，为区内居民举办文化活动。在二零一一至一二年度，约**100**个社区艺术团体获本署赞助场地。这些团体举办了**615**项活动，参加者逾**11**万人次。另外，亦有多多个独立团体租用本署辖下各项设施，举办与艺术有关的活动。

支持粤剧发展

政府致力保存粤剧艺术，以及支持香港粤剧的发展。为配合粤剧界对表演场地的殷切需求，本署已推行优先租场政策，包括让专业粤剧团体优先租用高山剧场及在特定档期优先租用另外五个主要表演场地。油麻地戏院将是康文署第**14**个表演场地，这个新增的全港性场地专为推广中国戏曲艺术而设，并只接受与中国戏曲活动有关的订租申请。粤剧发展咨询委员会和粤剧界均大力支持这些措施。

计划兴建的新设施

本署现正进行两项新的场地工程。一项是将油麻地戏院和红砖屋两幢已评级历史建筑物改建为表演场地，内设一个有**300**个座位的剧院和两间多用途活动室。在二零一一年九月该两幢建筑物的改建工程完成后，本署进行连串装修工程，并就各项技术设备和舞台系统进行测试。这个场地于二零一二年四月开始上演委约节目，并于同年七月正式开幕。另一项场地工程是在高山剧场加建新翼大楼，内设一个有**600**个座位的剧院，以及排练和培训设施，预计工程于二零一三年完成。这些场地特别为粤剧新秀以及新进剧团提供设施，举行中小型或实验性粤剧演出及培训和排练活动。

场地伙伴计划

为提供一个支援表演艺术持续发展的环境，本署自二零零九年四月起推行每届为期三年的「场地伙伴计划」。在首轮计划下，**20**个场地伙伴（包括以个别、联合和联盟形式参与的艺团）于二零零九年四月至二零一二年三月期间在**11**个场地举办不同类型的演艺活动。这项计划旨在鼓励演艺场地与演艺团体建立伙伴关系，以加强场地及伙伴艺团的形象、扩大观众层面、善用现有设施、鼓励社会各界参与艺术发展，以及在社区推广艺术。

场地

场地伙伴

(1) 香港大会堂

- 香港小交响乐团
- 香港话剧团

(2) 香港文化中心

- 香港管弦乐团
- 香港中乐团
- 香港芭蕾舞团
- 进念·二十面体

- | | | |
|------|---------|--|
| (3) | 葵青剧院 | <ul style="list-style-type: none"> • 中英剧团 • W创作社及风车草剧团 |
| (4) | 牛池湾文娱中心 | <ul style="list-style-type: none"> • 团剧团 • 东边舞蹈团 |
| (5) | 北区大会堂 | <ul style="list-style-type: none"> • 壹团和戏 |
| (6) | 西湾河文娱中心 | <ul style="list-style-type: none"> • 夸啦啦艺术集汇 |
| (7) | 沙田大会堂 | <ul style="list-style-type: none"> • 粤剧营运创新会 • 香港儿艺联盟 |
| (8) | 上环文娱中心 | <ul style="list-style-type: none"> • 焦媛实验剧团 |
| (9) | 荃湾大会堂 | <ul style="list-style-type: none"> • 香港舞蹈团 • 明日艺术教育机构 |
| (10) | 屯门大会堂 | <ul style="list-style-type: none"> • 春天戏曲发展及
汉风戏曲新创念 |
| (11) | 元朗剧院 | <ul style="list-style-type: none"> • 中英剧团 • 多空间 |

本署为这些场地伙伴提供不同形式的支援，包括让他们优先订租场地设施、为他们提供资助和加强推广宣传工作，以及提供工作间。在二零一一至一二年度，该**20**个场地伙伴合共举办了**628**场表演，并参与了**720**项观众拓展活动。这些表演和活动的参加者约有**701 000**人次。新一轮计划将于二零一二年四月至二零一五年三月进行。

艺术行政见习员计划

在二零一零至一一年度推出的「艺术行政见习员计划」，旨在培育艺术行政人员，从而推动本地文化软件的发展。

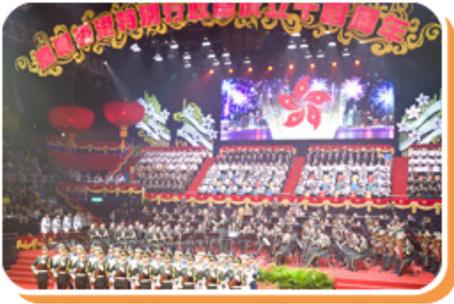
本署**13**名见习员参与该项由二零一零至一一年度开始为期两年的计划，学习有关场地运作、设施管理、活动推广，以及演艺节目、嘉年华和艺术节的筹办工作。该计划的第二阶段将于二零一二年年底展开，招聘**18**名见习员。

另外，本署资助各场地伙伴聘请见习员，学习有关管理演艺团体的工作。在这项计划下，年内有**20**名见习员受聘于**18**个伙伴艺团。

文化节目

本署的文化节目组全年举办音乐、舞蹈、中国戏曲、戏剧和跨媒体演艺节目，以飨观众。这些节目内容丰富，由传统经典艺术至前卫而富创意的节目，包罗万有，让观众欣赏到本地和世界各地的精彩表演。在二零一一至一二年度，文化节目组举办的文化节目超过**981**项，入场观众约有**431 200**人次。

为庆祝香港特别行政区成立十四周年，本署呈献大型交响管乐音乐会，邀请中国人民解放军军乐团、香港警察乐队、中国人民解放军驻香港部队军乐队和香港合唱团协会参与演出。



解放军军乐团与香港警察乐队在伊利沙伯体育馆演出大型交响管乐音乐会，庆祝香港特别行政区成立十四周年。

香港大会堂举办了多项金禧志庆节目，除了上文提及的「香港管弦乐团与马友友」音乐会和大型节目「舞蹈日」外，还有「丝绸之路合奏团与马友友」音乐会及多项由本地艺术家和艺团担纲演出的节目，当中「百年粤乐粤曲名家作品演唱会」，邀请了尹飞燕、吴仟峰、阮兆辉、吴美英、李龙、南凤、陈咏仪、新剑郎、盖鸣晖、龙贯天和钟丽蓉等多位粤剧名伶献唱，星光熠熠；至于「名人话当年座谈会」则请来舞蹈、粤剧、戏剧和音乐等不同界别的艺坛前辈，畅谈昔日在大会堂演出原创作品的点滴情怀，细说这座文化殿堂的独特氛围如何启发他们的创作灵感。



著名大提琴家马友友和丝绸之路合奏团团员向传媒介绍他们新的音乐会。

「中国戏曲节2011」于六月至七月期间举行，借以弘扬中国传统戏曲艺术，让观众可以欣赏中国不同地方的戏曲剧种，包括粤剧、京剧、昆曲、湖南祁剧、上海评弹和潮剧。除了舞台表演外，戏曲节还举办展览、研讨会、工作坊和讲座等各式各样的延伸活动，让市民加深对戏曲艺术的认识，更懂得欣赏戏曲之美。

为纪念李斯特诞生二百周年和马勒逝世一百周年，本署举办了多个音乐会，邀请奥地利维也纳爱乐乐团和德国马勒室乐团等蜚声国际的乐团，以及来自俄罗斯的尼哥拉·迪米丁高和来自瑞典的安妮·苏菲·冯奥达等多位著名音乐家和本地一众艺人为观众献技。



维也纳爱乐乐团载誉重临香港，为乐迷演出一场美妙难忘的音乐会。

年内呈献的其他主要节目包括：梅理·柏拉雅、安苏菲·慕达和伊扎克·普尔曼的「喝采系列」音乐会；英国DVS形体剧场《讲唔讲得先？》和阿根廷探戈之火舞团《火热探戈》等舞蹈制作；以及由来自英国的彼得·格连纳韦和来自荷兰的萨斯基亚·宝迪琪执导的多媒体剧场《蓝星球》。至于歌剧方面，汇聚世界各地和本地歌唱家演出的制作包括香港歌剧院的《中山·逸仙》和非凡美乐的唐尼采蒂歌剧《岚岭痴盟》。



由国际知名导演彼得·格连纳韦和萨斯基亚·宝迪琪执导，并在本港首次公演的多媒体剧场《蓝星球》，重新演绎洪水与挪亚方舟的故事。



意大利作曲家唐尼采蒂最脍炙人口的三幕浪漫歌剧《岚岭痴盟》于二零一二年一月在香港上演。图为其中一幕。

本署一向支持本地艺人和艺团，让他们有机会参与不同艺术形式的专题系列节目的演出，当中包括呈献本地新进编舞家作品的「舞蹈新鲜人」系列；本地现代舞大师与后起之秀切磋舞艺的「舞在平行线」系列；让本地艺团重演多出他们深受欢迎的作品，以丰富艺团常备剧目的「剧场·再遇」系列；为年轻和著名编剧家提供展示作品平台的「剧场里的卧虎与藏龙」计划；「音乐显才华」系列；以及为本地有潜质的艺坛新秀提供表演平台的「新蕊粤剧场」演出系列。

本署亦举办大型文化活动供市民免费参加，例如举行第九届「粤剧日」，邀请本地新进艺人和艺团表演，令艺术普及化。



本署把每年十一月最后一个星期日定为「粤剧日」，借此保存及推广粤剧这种宝贵的艺术形式。

为进一步支援本地艺人的成长和发展，除辖下场地外，本署继续物色其他地点用作表演场地。年内，本署举办了「咏怀古迹」系列，在茶具文物馆、香港铁路博物馆和三栋屋博物馆等文物地点上演多项别具特色的节目，以配合这些地方的独有氛围。

当中精彩节目包括：在香港铁路博物馆举行的《粤韵树下音乐厅》和7A班戏剧组《铁道缘》；以及不加锁舞蹈馆几位前卫舞者在三栋屋博物馆的历史氛围中，与传统客家情歌进行跨界创作的《3D动屋》。这项新措施不但可以加强对本地艺术界的支援，而且充分显示本署致力提高市民大众对保护文化遗产的关注。

年内，本署继续与各国驻港领事馆及各大小文化机构合办各类活动，当中包括举行粤港澳文化合作会议，以促进国际文化交流，进一步巩固香港作为亚洲盛事之都的地位。

艺术节

国际综艺合家欢**2011**

每年夏天举办的「国际综艺合家欢」（合家欢），为一家大小、青少年和儿童提供各式各样的演艺节目和艺术教育活动，包括舞蹈、多媒体剧场、木偶剧场、喜剧、音乐和儿童电影。



「国际综艺合家欢**2011**」为大小朋友送上老幼咸宜的节目，欢度暑假。图为开幕典礼上的谐趣表演。

为二零一一年合家欢揭开序幕的是精彩绝伦的大型杂技表演《莫斯科奇艺杂技团冰极版》。其他由世界各地著名艺团演出的重点节目包括澳洲意式牛仔大乐队的《奇拍趣奏乐缤Fun》、荷兰一齐跳舞蹈团的《乐园·狂想曲》、俄罗斯多美丽牵线木偶剧场的《反斗马戏团》、丹麦子午线剧团的《蛋出小宇宙》、法国疯狂孖宝的《怪诞小夜曲》，以及乌克兰「撼撼」小丑默剧团的《疯狂塑胶大派对》。



「国际综艺合家欢**2011**」由《莫斯科奇艺杂技团冰极版》揭开序幕，为观众呈献一场糅合高超溜冰艺术及传统俄罗斯杂技的精彩节目。

本地艺人的演出令合家欢生色不少。其中，香港城市室乐团呈献的《音乐神童全接触》，由四位天才横溢的年轻音乐家同台演出。其他节目包括Harry哥哥的《波波Show》、三角关系的《B+人生》，以及香港戏剧工程的《第十二夜》。

合家欢亦在开幕前举办了多场学校及社区巡回演出、「学校文化日」节目、展览和工作坊；亦为香港教育学院和香港音乐教育家协会合办的参节节目《2011年国际爵士合唱及千人乐动汇演》提供演出平台。

合家欢于二零一一年七月八日至八月十四日期间举行，共举办**411**项表演节目和活动，参与演出的本地艺团有**30**个，访港艺团则有**11**个，参加者有**143 583**人次，各项售票节目平均入座率达**92%**。

世界文化艺术节2011

年内举办的第四届「世界文化艺术节」（艺术节）以「游艺亚洲」为主题，展示亚洲艺术文化瑰丽多姿的一面。

蜚声中外的中国国家芭蕾舞团为艺术节揭开序幕，呈献多出风格不同的经典芭蕾舞剧。闭幕节目则有上海越剧院演出的传统及新编越剧剧目，以及由享誉艺坛的孟加拉裔英国舞蹈大师艾甘·汉呈献的五星级亚洲首演舞蹈剧场作品《源》。



享誉国际的中国国家芭蕾舞团以丰富的想像力和大胆创新的精神，为「世界文化艺术节2011」演出古典芭蕾舞剧《红色娘子军》。

艺术节让观众一睹亚洲艺术的创新面貌。精彩表演包括台湾无垢舞蹈剧场的《观》；糅合印度传统音乐和当代舞台艺术的《曼加尼亚的诱惑》；以及本地音乐创作人林敏怡联同亚洲多位著名歌手和艺术家携手呈献的《天音莲乐》音乐会。



日本传奇太鼓鼓手林英哲的表演是「世界文化艺术节2011—游艺亚洲」的重点节目。

艺术节其他精彩节目包括日本林英哲的《太鼓传奇》、韩国蔡香顺舞蹈团的《韩舞娉婷》、印尼采碧塔卡乐舞团的《乐韵流金嘉美兰》、越南升龙水上木偶剧团的户外偶戏表演，以及本地剧作诗人黑盒剧场的《寒武纪与威士忌》。

艺术节为期一个月，参与演出的访港艺人／艺团有**22**个，本地艺人／艺团则有**72**个，为观众呈献**146**项表演节目和活动，当中包括工作坊、大师班、学校巡回演出、学生专场、展

览、大堂和户外表演，以及在特定餐厅和大专院校举办的讲座。艺术节吸引了**143 085**人次入场欣赏节目，各项售票节目平均入座率达**91%**。

艺术教育及观众拓展计划

为提高学生和市民大众对文化艺术的认识，本署于全港各区举办了**1 271**项艺术教育及观众拓展活动，年内参加者逾**315 000**人次。

在学校

本署在学校定期举行多项艺术教育计划，培养年青学生的文化修养。

在「学校艺术培训计划」下，本署联同本地具艺术教育经验的演艺团体在学校推行各项艺术教育计划。参与计划的学生在参加为期数月以至整个学年的系列式培训工作坊后，将会参与演出，实践所学。



康文署与本地专业艺术团体携手，推行「学校艺术培训计划」，在学校举办艺术教育计划，让更多学生接触艺术。

年内，本署推行的艺术培训计划共有**12**项，涵盖舞蹈、音乐、音乐剧、戏剧、粤剧及跨媒体艺术等范畴，提供协助的团体有不加锁舞蹈馆、中英剧团、城市当代舞蹈团、香港作曲家联会、香港芭蕾舞团、香港音乐剧艺术学院、动艺、新域剧团、赫垦坊剧团、剧场空间、**7A**班戏剧组和剑心粤剧团。

为加强艺术教育和提高学生的公民意识，本署与部分参与艺术培训计划的艺团和学校合作，在学校附近的社区中心和老人中心举办「学生送戏到社区」活动。

「学校文化日计划」旨在鼓励各中小学和特殊学校安排学生在上课时间前往本署辖下各表演场地、博物馆和图书馆，参与特别为他们而设的文化艺术活动。这项计划将艺术、历史和科学融入学校课程和学生日常生活之中，深受各校欢迎。为配合二零零九年推出的「高中生艺术新体验计划」，「学校文化日计划」提供的演艺活动集中以小一至中三的学生观众为对象。



一群学生在「高中生艺术新体验计划」下，参与爱丽丝剧场实验室演出《第三帝国的恐惧和苦难》前的工作坊。

「高中生艺术新体验计划」为高中生提供附加互动和教育元素的艺术节目，以配合新高中课程「其他学习经历」下的「艺术发展」。

本署在二零一一至一二年度合共举办了**22**项艺术节目，内容涵盖舞蹈、戏剧、音乐、中国戏曲和跨媒体剧场等不同范畴，参与的艺术家人／艺团包括采碧塔卡乐舞团、中英剧团、升龙水上木偶剧团、香港芭蕾舞团、罗乃新、香港舞蹈团、进念·二十面体、非凡美乐、城市当代舞蹈团、香港话剧团、剧场空间、京昆剧场、香港戏剧工程、香港中乐团、阮兆辉、新剑郎、爱丽丝剧场实验室、夸啦啦艺术集汇，以及不加锁舞蹈馆。

在二零一一至一二年度，观众拓展办事处与国际演艺评论家协会（香港分会）合办「我看·我感·我写：高中生艺评启导计划」，通过讲座和工作坊，向高中生介绍基本的艺评写作技巧。

为提升市民大众，特别是学生对粤剧的兴趣，本署与地区团体合作，在多个不同地区的戏棚举办「戏棚粤剧齐齐赏」活动，内容包括粤剧表演和专为学生观众而设的互动／教育活动。



数百名观众齐集戏棚，细心欣赏粤剧表演。



「戏棚粤剧齐齐赏」是本署专为提升学生对粤剧的兴趣而举办的活动之一。

在社区

本署在社区层面推行的观众拓展计划包括「社区文化大使计划」、「社区粤剧巡礼」，以及与地区和非政府文化机构合办的各项计划。



「2012年社区文化大使计划」开展礼上的音乐示范表演，令观众留下深刻印象。

「社区文化大使计划」的外展活动，旨在通过在公园、商场和社区中心等公共地方进行的表演活动，让市民大众有更多机会接触艺术。在二零一一至一二年度，共有**22**个艺团／艺术家参与这项计划。

「社区粤剧巡礼」旨在推广粤剧艺术，让新进和业余粤剧团有机会在区域／地区场地上演足本粤剧。

为鼓励长者参与文化活动，本署与演艺团体和地区团体合办「社区口述历史戏剧计划」。这项计划旨在通过举办一系列的工作坊，搜集区内长者珍贵的个人经历，并将这些口述资料编写成剧本，让长者有机会在台上演出他们的故事。在二零一一至一二年度，本署获得深水埗区议会支持，继续在该区举办这项计划，并将计划扩展至观塘区。



参加「社区口述历史戏剧计划」的长者登台演出，分享自己的故事。

嘉年华及文娱节目

为庆祝中国传统节日及重要的节庆日子，本署在年内举办了七个大型嘉年华，其中在沙田公园、沙田大会堂广场及城市艺坊举行的「2011除夕倒数嘉年华」，吸引了八万人次。



「2011除夕倒数嘉年华」于沙田公园、沙田大会堂广场及城市艺坊举行，法国Cie des Quidams艺团的四米高发光巨型精灵与群众同欢，共迎新年来临。

当晚多个本地艺团和才华洋溢的年轻艺人为观众施展浑身解数，倾力演出，节目包括舞蹈、魔术和音乐表演。此外，访港法国艺团呈献的街头表演趣味盎然，巨型的发光布偶把城市艺坊照亮起来。当晚节目的高潮是迎接新岁的倒数仪式，接着的亮丽烟火汇演燃亮沙田大会堂的上空，璀璨夺目。

本署在中秋节及春节期间举行盛大的彩灯会，活动丰富多彩。重点节目包括由国家文化部港澳台办公室赞助分别来自河南和内蒙古的艺团演出盛大的民族舞蹈、武术及杂技表演。



「辛卯年中秋彩灯会」展出五光十色的彩灯装置，包括以传统手法制作的走马灯，为维多利亚公园添上璀璨色彩。

彩灯会还加入了非物质文化遗产的元素，包括舞火龙，以及由本地扎作师傅示范传统花灯扎作技艺。此外，本署亦于香港文化中心露天广场举行大型的中秋及春节专题彩灯展览，又在西九龙海滨长廊举行中秋专题彩灯展览，让市民和游客欢度佳节。



海滨长廊亮起五光十色的彩灯，庆祝中秋佳节。

为促使本地居民与其他居港亚裔侨民和睦共处，本署与菲律宾驻港总领事馆合办「菲岛乐悠扬」音乐会，汇聚多名菲裔音乐人担纲表演。另外亦与孟加拉、印度、日本、大韩民国、尼泊尔、菲律宾及斯里兰卡驻港领事馆合办「亚裔艺采」。

继二零零九至一零年度成功举办「社区专题嘉年华」后，本署于年内再次举办三个嘉年华，为九龙城、大埔和北区的居民呈献多项表演和社区参与活动。

本署于年内继续举办「青年乐队马拉松」音乐会和「步操管乐大汇演」，为才华洋溢的年轻人提供表演平台，各展所长。

本署与各区区议会合作，由区议会拨款举办了**638**项免费文娱节目，当中包括中国传统表演艺术，以及音乐、舞蹈、合家欢节目等。这些免费节目大多安排在周末或假期举行，老幼咸宜，演出地点遍布全港各区。

在二零一一至一二年度，本署一共举办**665**个嘉年华、特备节目和免费文娱节目，吸引了约**1 165 000**名观众及参加者。

对香港艺术节的资助

本署每年拨款资助香港艺术节协会在二、三月期间举办的「香港艺术节」，是亚洲区首屈一指的国际艺术节之一。「2012香港艺术节」的售票节目多达**170**个，观众约有**149 500**人次，当中**19 100**人为「香港艺术节青少年之友」计划赞助的青少年观众。

文化交流

与世界各地的交流

本署的文化经理、博物馆馆长和图书馆馆长会定期出席不同的国际会议和艺术节，以掌握有关方面的最新发展及搜罗高质素的节目在香港展演。

本港的公共图书馆与海内外公共图书馆加强联系，携手合作，就共同关注的事项交流意见。与国际图书馆协会联合会亚洲及大洋洲分区常务委员会和香港图书馆协会合办的公开讲座「国际图联与亚洲」，为本地和海外的图书馆馆长提供平台，就区内资讯科学的最新发展交流知识。

在二零一一至一二年度，本署的代表先后出席了以下会议和活动：在广东省举行的「**2011**亚太科学中心协会年会」和「第十一届广东艺术节」。

年内，本署的代表亦出席多项海外交流活动，包括「**2011**威尼斯双年展」；在德国杜塞尔多夫举行的「**2011**博物馆交流会议」；在英国举行的「**2011**英国博物馆协会周年会议」、「英国文化协会爱丁堡优秀戏剧展演」和「爱丁堡国际艺术节」；在美国举行的「第三十三届国际票务协会周年会议及展览」和「**2011**科技中心协会周年会议」；在马来西亚吉隆坡举行的「第十五届东南亚太平洋影音资料馆协会周年大会」；在波兰举行的「**2011**欧洲科学中心及科学馆网络联盟周年会议」；在新加坡举行的「国际主题公园及景点协会会议」；「**2011**国际古迹遗址理事会澳洲分会会议及澳洲国家信托会议」；以及在罗马尼亚举行的「锡比乌国际戏剧节」。

与内地和澳门的交流

「国家图书馆善本特藏展」是其中一项与内地公共图书馆合作的大型文化交流活动，在本港展出精选的中国文物，让公众认识华夏文明和文化遗产。



民政事务局局长曾德成（右）与前文化部副部长兼国家图书馆馆长周和平主持国家图书馆善本特藏展的开幕典礼。

为响应「4·23世界阅读日」，香港公共图书馆与深圳图书馆举办创作比赛，并在两地的图书馆展出得奖作品，作为一项推动阅读和创作风气的图书馆合作项目。

本署与内地及澳门的文化机构经常安排互访活动，借此加强彼此之间的文化交流和合作，以及扩展联系网络。年内，多个文化机构的代表访问香港，包括中华人民共和国外交部、广东省人民政府港澳事务办公室、福建省人民政府港澳事务办公室、国家大剧院、广西壮族自治区文化厅、中国演出家协会、苏州文化艺术中心和上海大剧院。



民政事务局局长曾德成（右）与国家文物局局长单霁翔签署协议书，以确立日后中港两地在文化遗产方面加强交流与合作的目标和方向。

「粤港澳文化合作会议」每年举办一次，以加强三地之间的文化交流和合作。二零一一年度的会议于广东省举行，为期两天，会上讨论多个范畴的议题，包括演艺人才的发展和交流及节目合作、文化资讯的相互交流、文物与博物馆方面的合作、图书馆的合作和交流、非物质文化遗产，以及文化与创意产业发展的进一步研究等。

本署又与中国人民政治协商会议广州市委员会及广州市文化广电新闻出版局携手呈献「理想的追寻—辛亥革命后的孙中山与广州」展览。该展览由孙中山纪念馆及孙中山大元帅府纪念馆筹划，在二零一一年九月至二零一二年三月于孙中山纪念馆展出。

本署于二零一一年十一月在香港文化中心露天广场举办一年一度的「粤剧日」，借此推动粤剧艺术，让市民有更多机会接触粤剧。

香港公共图书馆系统加强与境外公共图书馆网上联系的计划已告完成。香港公共图书馆、广东省立中山图书馆、深圳图书馆与澳门中央图书馆的网站和线上联机目录已经连结起来，以便共享馆讯和馆藏。

2011西安世界园艺博览会

「2011西安世界园艺博览会—香港周」于二零一一年六月二十七日至七月一日举行，本署负责统筹其中三项音乐节目：繁色萨克管四重奏的「繁色·乐·园」音乐会、合唱侠的「无伴奏合唱—乐旅西安」，以及香港口琴协会的「香港风·口琴情」音乐会。在「香港展园」

举行的25场露天音乐会，逾30位本地艺人为观众演出首本名曲，从西方古典作品到中港两地改编乐曲，包罗万有。



香港口琴协会于西安世界园艺博览会演出一场名为「香港风·口琴情」的露天音乐会。

电影资料馆及电影和录像节目

香港电影资料馆

一如以往，香港电影资料馆负责搜集和保存香港电影及有关资料，并把这些资料编目及存档。馆内设施包括一个电影院、一个展览厅、一个资源中心和四个可调节温度的储存库。此外，资料馆亦定期举办电影专题回顾、展览、研讨会和电影讲座等活动。



香港电影资料馆的「时间巨轮—光影香江百年情」展览，带领观众走进时间的光影巨轮，重新认识香港的社会面貌和文化潮流。

在二零一一至一二年度，香港电影资料馆举办了三个大型专题展览，分别为「中联：我为人人的影艺精神」、「似水流年绿叶常青：向五、六十年代粤语片性格演员致敬」，以及「时间巨轮—光影香江百年情」，前两个展览设有电影放映活动。另外，资料馆于二零一一年八月展开名为「百部不可不看的香港电影」活动，播放**100**部香港电影佳作。年内，电影资料馆的参观者有**247 145**人次。



「似水流年绿叶常青」展览，向五、六十年代粤语片性格演员致敬。



「中联：我为人人的影艺精神」展览，展示中联电影公司为香港电影业所作的杰出贡献。

香港电影资料馆共有**12 080**部影片和**1 058 837**项有关资料，这些影片和资料主要来自捐赠或寄存。年内，该馆搜集所得的主要藏品，包括星空华文传媒电影有限公司发行的**451**部一九七一至二零零五年的电影，以及金公主娱乐有限公司和星空华文传媒电影有限公司联合

捐贈的138部一九八零至一九九一年的电影。电视广播有限公司亦把逾900部一九四三至一九九七年的电影捐贈给资料馆。



无线电视把约一千部一九三零年代至一九九零年代的电影移交香港电影资料馆作永久保存，大大丰富了资料馆的馆藏，有助保存本港的电影文化遗产。

至于电影资料修复计划方面，主要包括两部最早期的黄飞鸿电影《黄飞鸿传上集》（一九四九年）和《黄飞鸿传下集》（一九四九年）的修复工作。年内，资料馆出版了多本刊物，包括《中国电影溯源》、《主善为师黄飞鸿电影研究》，以及《香港厦语电影访踪》等。



三位武术大师在香港电影资料馆举办的「仁者风·浩气扬—黄飞鸿的电影世界」展览中大显功架。

电影和录像节目

电影节办事处致力在本港推广电影欣赏文化。在二零一一至一二年度，办事处举办了各式各样的电影及录像节目和研讨会，观众反应热烈。这些节目和研讨会让本地观众有机会欣赏世界各地的电影艺术。

年内的重点节目包括「儿童电影合家欢2011」、「中国电影展2011」、「第四十届法国电影节」、「影评人之选2011」和「童心看世界—电影导演眼中的童年」。另外，办事处亦安排在「世界电影经典回顾2011」中放映差利·卓别灵与巴士达·基顿享誉全球的经典作品。

其他专题节目包括「人人为我我为人人：中联电影」、「反建制的先锋—桂治洪」、「绿叶常青—李香琴、罗兰、雷鸣、王莱」、「红颜薄命戏韵传情—李铁」、「神奇两女星—郑裕玲与缪骞人」以及「香港差利」。常设节目则包括「百部不可不看的香港电影」、「修复珍藏」和「欢乐早场」等。



本地著名艺人李香琴和雷鸣于香港电影资料馆与观众分享演戏经验。



香港电影资料馆旗舰节目「百部不可不看的香港电影」选出一百部代表香港不同年代电影的作品。图为出任节目大使的影星任达华。

为支持本地电影界举办大型电影活动，本署为一年一度的「香港电影金像奖颁奖典礼」提供场地赞助；此外，又分别为每年由香港艺术中心举办的「ifva」（前名为「香港独立短片及录像比赛」）和微波有限公司举办的「微波国际新媒体艺术节」提供经费赞助，借以鼓励本地电影工作者摄制具有创意的独立短片及录像作品和推广媒体艺术。

音乐事务处

音乐事务处致力提高市民尤其是青少年对音乐的认识和欣赏能力，其工作包括提供器乐和乐团训练，以及举办各式各样的音乐活动。



由音乐事务处培训的香港青年交响乐团杰出年轻乐手，在周年音乐会上献技。

音乐事务处年内分别为**4 580**名学员和**18**队青年乐团、乐队、合唱团共**1 342**名团员提供器乐和乐团训练，并开办**230**个短期音乐课程，参加者共**2 399**人，另外又举办了**361**项其他音乐活动，包括音乐营、青年音乐活动，以及为学生和市民而设的各类音乐教育活动，吸引了约**160 000**人参加。



「香港青年音乐营」是音乐事务处每年一度的大型暑假活动。

年内，音乐事务处还安排了多项文化交流活动。香港青年中乐团首次前赴台湾，与台北和台中的青年乐手一起参与活动，并在彰化县举行的「**2011**当代国乐节」演出。音乐事务处又为访港的北京和天津的青年音乐团体安排交流活动。

室内体育馆

设有**12 500**个座位的香港体育馆和设有**3 500**个座位的伊利沙伯体育馆，是本港其中两间最大和最受欢迎的多用途室内体育馆。这两间体育馆的舞台设计和座位编排灵活多变，是举办流行音乐会、国际体育活动和赛事、娱乐盛事、庆典和仪式的理想场地。

香港体育馆

年内在香港体育馆表演的著名外地歌手和组合包括台湾的张信哲、萧敬腾、黄小琥、任贤齐、罗志祥、卢广仲、五月天和蔡依林；内地的刀郎；马来西亚的梁静茹；以及新加坡的陈奂仁。本地艺人有张学友、朱咪咪、邓紫棋、许志安、关心妍、关菊英、郭富城、古巨基、黎明、林子祥、林峰、林忆莲、李克勤与香港小交响乐团、梁汉文、乐队**Mr.**、苏永康、二人男子组合**Swing**、谢安琪、汪明荃与郑少秋联同喜多郎、黄凯芹，以及王菀之。

其他精采节目包括：「香港夏日流行音乐节**2011**」、「黄伟文作品展演唱会」，以及林海峰、林珊珊与郑丹瑞、王祖蓝与李思捷和阮兆祥的栋笃笑表演，节目深受观众欢迎。

国际体育活动和比赛包括：「**2011**世界女排大奖赛—香港站」、「二零一一香港公开羽毛球锦标赛」（世界羽联超级系列赛部分赛事）、「第六届世界啦啦队锦标赛**2011**」、「夜光龙醒狮锦标赛**2012**」，以及「第**55**届体育节」。



世界顶尖球手林丹在香港体育馆举行的「二零一一香港公开羽毛球锦标赛」中，奋身雷霆一击。

香港体育馆全年共举行了**53**项活动，吸引观众达**1 469 389**人次。

伊利沙伯体育馆

年内在伊利沙伯体育馆举行的大型体育赛事包括：「体育节—香港健力锦标赛」、「**2011**香港国际体育舞蹈公开赛」、「香港国际公开体育舞蹈锦标赛」、「**2011**全球舞王挑战赛」、「香港普及体操节**2011**」、「全港长者花式体操节**2011**」、「**2011**全港健美锦标

赛暨华南地区健美邀请赛及港穗健美健身精英交流赛」、「香港青少年公开赛」，以及「世界功夫奇门兵器大会」。

举行的文化活动有「庆祝香港特别行政区成立十四周年大型交响管乐音乐会」、「香港青年音乐汇演—管乐团比赛」、「香港步操乐团公开赛2011」，以及「国际无伴奏合唱节—2012国际无伴奏音乐盛典」。

此外，伊利沙伯体育馆还举办了多项娱乐节目，包括「夜夜SUNG歌2012」、「郑国江40周年名曲巨星演唱会」、「张德兰演唱会」、「Mika Singh演唱会」；舞台剧《虾仔爹哋音乐剧》、《中女解毒》、《情圣Love Master》；以及栋笃笑表演《王祖蓝咪咁扮嘢演嘢会II》。



《虾仔爹哋》音乐剧在伊利沙伯体育馆演出，引来观众哄堂大笑。

伊利沙伯体育馆全年共举办了**156**项活动，吸引观众达**388 365**人次。

城市电脑售票网

城市电脑售票网是本港主要的票务系统，服务范围遍及**43**个表演场地，座位总数逾十万个。全港共有**44**个城市电脑售票处，其中**15**个设于本署辖下场地。

城市电脑售票网为节目主办机构和市民提供各种方便可靠的订票服务。顾客可通过电脑售票系统的不同订票途径，包括亲临遍布各区的售票处使用柜台售票服务，又或利用电话和**24**小时网上购票服务，即时购买系统所提供的最佳座位门票。

年内，城市电脑售票网推出自助取票服务，方便顾客于**60**多个地点领取网上订购或电话订购的门票。



使用城市电脑售票网网上及信用卡电话购票服务的顾客，可在香港文化中心的自助取票机领取门票。

在二零一一至一二年度，城市电脑售票网合共为超过**8 400**场表演节目售出门票**446**万张，总值达**8.56**亿元。

公共图书馆

本署负责营运香港公共图书馆网络共**67**间固定图书馆和十间流动图书馆，另管理书刊注册组。公共图书馆体系免费提供图书馆和资讯服务，以满足市民在知识、资讯、研究和消闲方面的需求，并借以支援终身学习。此外，香港公共图书馆还致力推广阅读风气和文学艺术，为不同年龄人士举办图书馆推广活动。

香港公共图书馆的登记读者多达**401**万名，馆藏丰富完备，包括书籍**1 109**万册和多媒体资料**172**万项。年内，全港**77**间公共图书馆外借的书籍及其他图书馆资料数目逾**5 830**万项。

香港中央图书馆是重要的资讯和文化中心，提供超过**251**万项图书馆资料及多元化的设施，其中较特别的包括艺术资源中心、多媒体资讯系统、逾**480**个可供阅览香港公共图书馆和互联网上电子资源的电脑工作站、设有六个专科参考部门的中央参考图书馆、香港文学资料室、地图图书馆、语言学习室、青少年图书馆和玩具图书馆。



香港公共图书馆为市民提供各式各样的电子书籍及其他电子资源，满足他们不同的需要。

此外，馆内还有多项可供租用的设施，包括面积达**1 540**平方米的展览馆、设有**290**个座位的演讲厅、两个活动室、一个音乐练习室和八个研讨室。

公共图书馆咨询委员会

公共图书馆咨询委员会定期举行会议，就香港公共图书馆的整体发展策略向政府提供宝贵意见。委员会成员包括专业人士、学者、知名人士和政府代表。

区议会检讨

在二零一一至一二年度，香港公共图书馆继续与区议会携手合作，发展地区图书馆服务及筹办活动，以便能更切合社区的需要。在双方协力推动下，有关工作年内进展良好，各区公共图书馆为推广阅读文化而举办的社区参与活动日益多元化，优化图书馆设施和阅读环境的计划，种类亦有增加。

各区区议会为图书馆推广活动提供更多支援。年内，各区公共图书馆运用区议会的财政资助举办了逾3 300项定期推广活动和大型阅读活动，包括深水埗区的暑期阅读推广活动「中华文化寻宝之旅」、屯门区的「我们的励志故事：阅读报告比赛」、沙田区的「阅满关爱在沙田」嘉年华和「阅满关爱在沙田」明信片设计比赛，以及西贡区的「暑期阅读活动」。有关外展活动大多与地区组织合办，借以吸引更多市民使用公共图书馆和鼓励他们培养阅读习惯。

为了进一步在社区推广阅读文化，香港公共图书馆与学校和地区组织合办各式各样的阅读大使计划，例如以湾仔小学生为对象的「阅读种籽计划：小小『悦』读大使」；为观塘青少年举办的「阅读乐社区大使计划」，以及为西贡区家长举办的「阅读大使计划」。部分区议会亦推动在「便利图书站—社区图书馆伙伴计划」下增设社区图书馆或资助社区图书馆改善设施和服务，以支持推广阅读风气。

区议会一向积极优化图书馆设施和阅读环境，不但提出工程计划，而且提供财政资助。在二零一一至一二年度进行和完成的计划包括：为多区图书馆提升和更换空调、照明、闭路电视、缩微资料阅览机等装备；设置设施指南的标志；提升影音系统和广播系统，以及增添电源插座，方便使用手提电脑的读者。

新图书馆

公共图书馆网络在二零一一年六月新增了小西湾公共图书馆，大大加强东区的图书馆服务。



在小西湾综合大楼的开幕典礼后，民政事务局局长曾德成及其他主礼嘉宾参观一节儿童故事时间。

图书馆服务的新措施

香港公共图书馆致力改善服务，除了把还书箱服务扩展至图书馆以外其他地方，更不断丰富馆藏、加强参考和资讯服务、广泛应用资讯科技，并在社会上积极推广良好阅读风气。

香港公共图书馆于九月在中环、九龙塘和南昌三个港铁主要转车站试行还书箱服务，方便读者归还图书馆资料。



香港铁路九龙塘站设有还书箱，方便读者归还公共图书馆书籍。

为推动市民终身学习，香港公共图书馆会继续与教育局合作推行「一生一卡」计划，鼓励小学生善用图书馆服务。此外，**16**间公共图书馆备有香港公开大学的教材可供阅览，方便市民自学进修。

资讯科技新措施和数码图书馆服务

香港公共图书馆于二零一一年年底顺利推行新世代综合图书馆系统，该系统是全球最大型的图书馆电脑系统之一，提供全面的自动化图书馆服务，包括全日**24**小时网上图书馆服务，网上检索目录、预约和续借图书馆资料等。

香港公共图书馆又设有网站(www.hkpl.gov.hk)，提供一系列网上服务；该网站在二零一一至一二年度录得逾**1.526**亿浏览人次。为提升图书馆服务和加强馆藏管理，本署在六间图书馆推行无线射频识别技术应用试验计划。这些图书馆包括位于沙田和大会堂的主要图书馆、位于骆克道和荔枝角的分区图书馆，以及位于顺利村和天水围北的小型图书馆。在该计划下，无线射频识别技术应用于自助借书机、自助还书机和书籍分类系统等。此外，沙田公共图书馆亦率先推出**24**小时智能还书站试验计划，方便读者随时归还图书馆资料。



六间选定图书馆推行试验计划，以无线射频识别技术操作自助借书机。

香港公共图书馆在多间分馆安装了超过**90**台可以调节高度的全新互联网资讯站，鼓励市民更多使用资讯科技。此外，各区图书馆安装了逾**1 700**个可接驳互联网的电脑工作站，而全港**67**间固定公共图书馆亦提供政府**Wi-Fi**无线上网服务。

多媒体资讯系统配备先进的一站式检索功能，让使用者可经互联网或使用分布于香港中央图书馆和**27**间主要或分区图书馆内的**600**个工作站，浏览多媒体资料库。此外，市民亦可以

通过系统经互联网即时阅览各类数码文件或视听节目。该系统现正全面进行提升，有关工作预计在二零一三年完成。

参考和资讯服务

目前为市民提供参考和资讯服务的图书馆包括香港中央图书馆和五间主要图书馆（大会堂公共图书馆、九龙公共图书馆、沙田公共图书馆、荃湾公共图书馆和屯门公共图书馆）。香港中央图书馆的参考图书馆设有六个专科参考部门，收藏超过**100**万项参考资料，并提供各类电子资源，包括**60**个线上资料库和**130 000**册电子书籍。已登记的读者可利用互联网，安坐家中查阅电子资源馆藏中所有电子书籍和**13**个线上资料库。此外，参考图书馆不断丰富香港资料特藏及香港口述历史特藏的资料，并存收了九个国际组织特藏。

香港中央图书馆的艺术资源中心、香港文学资料室和地图图书馆，以及大会堂公共图书馆的工商业图书馆、创造力及创新资源中心和基本法图书馆，均为市民提供专科参考服务；九龙公共图书馆的教育资源中心则提供教育专科资源和服务，沙田公共图书馆则设有「运动与健体」特藏及其资讯网站。香港公共图书馆通过与教育局和相关范畴的学者和非政府机构合作，以工作坊、图书馆参观活动和专题讲座的方式向市民推广多元化的专题参考资料。

香港中央图书馆亦设有转介服务，让已登记的使用者阅览香港大学图书馆的馆藏。

香港公共图书馆全年共处理**376**万项资料查询。

推广活动与提倡阅读和文学艺术的工作

推广活动是图书馆服务的重要一环。香港公共图书馆年内举办各种推广活动，儿童故事时间、书籍介绍、展览和社区讲座兼而有之。总体来说，二零一一至一二年度供市民参加的图书馆推广活动共有**20 526**项。



中国著名作曲家屈文中创作了多首优美乐曲，其家人把这些乐曲的手稿慷慨捐赠予香港中央图书馆的「香港音乐特藏」。

香港中央图书馆在二零一一年纪念建馆十周年，举办了林林总总的节目，以彰显该馆作为资讯、文化和文物枢纽的地位。节目包括：「『文献足征·十载典藏』—香港中央图书馆文献

征集回顾展」、「国家图书馆善本特藏展」、「阅读缤纷月」、文学研讨会，以及由多位本地和海外学者、专业人士及著名作家担任主持的公开讲座。



香港中央图书馆展出由中国国家图书馆借出的珍贵古代善本特藏。

香港公共图书馆又举办多元化的阅读计划和阅读相关活动，推广阅读风气和鼓励市民培养阅读兴趣。年内举办的活动既配合辛亥革命百周年纪念，又以不同专题提高市民对祖国和本港历史的兴趣。活动包括：「2011年度4·23世界阅读日创作比赛—近代中国」、「2011年度与作家会面—香港事·香港情」、「专题故事剧场—毛毛穿梭中国时空之旅」、「阅读缤纷月—中国近代历史杰出人物」专题展览、「都会香港」专题讲座，以及「今日中国」专题讲座系列。



香港公共图书馆举办多元化的阅读计划和活动，向图书馆使用者推广阅读风气。

年内，除了38间图书馆设有青少年读书会外，五间主要图书馆也成立了家庭读书会。公共图书馆亦与其他机构合作，举办「阅读嘉年华」等全港阅读活动。

香港公共图书馆全年举办了多项特别节目和比赛，以推广文学创作，并推动文学艺术的欣赏和发展。当中的「第十一届香港中文文学双年奖」旨在表扬香港作家的杰出成就和推动文学佳作的出版工作。多位致力推动对文学的兴趣及欣赏的本地和海外著名学者及作家，应邀为该奖项的相关研讨会担任讲者。二零一一年内其他重要的写作比赛还包括「第二十一届全港诗词创作比赛」和「学生中文故事创作比赛」。



图为「第十一届香港中文文学双年奖」的得奖者，他们的中文文学佳作于二零零九至二零一零年间首次在香港出版。

社区图书馆

推行「便利图书站—社区图书馆伙伴计划」的目的，是与非牟利地区组织携手合作，提供以社区为本的图书馆服务。有关组织可获提供集体借阅服务和专业意见，以设立专为其服务对象而设的社区图书馆。截至二零一一至一二年度完结时，各区共成立了**207**间社区图书馆。



「便利图书站社区图书馆伙伴计划」与非牟利地方组织携手合作，提供社区为本的图书馆服务。

书刊注册组

书刊注册组为本地印制的书刊注册，协助保存香港的文献资料，并监察国际标准书号系统的有效应用。该组每季在《政府宪报》刊登《香港印刷书刊目录》，市民也可在互联网上浏览有关目录。在二零一一至一二年度，该组共处理**15 475**册书籍和**10 766**份期刊的登记资料，以及**1 224**个国际标准书号的出版社识别代号。

博物馆

本署负责管理七所大型博物馆，即香港艺术馆、香港历史博物馆、香港海防博物馆、香港科学馆、香港太空馆、香港文化博物馆和孙中山纪念馆。这些博物馆负责收藏、修复、研究、展出及诠释香港的物质及非物质文化遗产。

本署亦负责管理香港电影资料馆、艺术推广办事处、香港文物探知馆、屏山邓族文物馆暨文物径访客中心，以及七所规模较小的博物馆，即茶具文物馆、李郑屋汉墓博物馆、罗屋民俗馆、上窑民俗文物馆、三栋屋博物馆、香港铁路博物馆和葛量洪号灭火轮展览馆。

在二零一一至一二年度，本署辖下各间博物馆吸引了逾**510**万人次入场参观。本署会继续为不同类型的观众推出启发性和趣味兼备的展览和节目。为了加强宣传博物馆节目和扩大观众层面，本署增设市场及业务拓展组，提升博物馆的品牌形象及加强推广工作，并与外间机构建立伙伴合作关系。



幼童在「博物馆小先锋」暑假营，分享自己手造的互动游戏，乐在其中。

本署于二零一二年二月推出「香港公共博物馆」入门网站，提供一站式服务，方便市民查阅本署辖下**14**所博物馆、两所文物中心、一所电影资料馆和一所视觉艺术中心所提供的节目及活动详情。

香港艺术馆和香港文化博物馆于二零一二年四月参与了Google「Art Project艺术计划」，展示**187**件馆藏艺术品，当中大部分是香港著名艺术家的作品。通过这项计划，本港的艺术品可在虚拟的「无墙博物馆」中展示，让世界各地的艺术爱好者无论在任何地方、任何时间都可以细心欣赏两所博物馆精彩的藏品。

博物馆咨询委员会

为加强博物馆的管理和营运，让专业人士和社会大众更广泛参与有关这方面的工作，当局在二零一零年十月成立了三个（即艺术、历史和科学）博物馆咨询委员会。年内，咨询委员会继续就各所博物馆的定位、业务发展、推广及管理事宜向本署提供意见。委员会成员包括专

业人士、学者、博物馆专家、艺术家、收藏家、艺术推动者、企业家、市场推广和公关专业人士，以及社区领袖。在多个博物馆范畴，他们均具有相关的专业知识。

非物质文化遗产咨询委员会

非物质文化遗产咨询委员会于二零零八年七月成立，目的是监督首次在香港进行的全港性非物质文化遗产普查，并就普查工作向政府提供意见。委员会成员包括本地学者、专家和社区代表。第二届委员会的任期于二零一一年一月一日开始，委员人数有所增加，以吸纳更多方面的专家。另外，委员会的职权范围亦予扩大，包括就保护、研究、宣传、弘扬、传承及振兴本地非物质文化遗产提供意见。

博物馆见习员培训计划

为培育博物馆专业人员，本署在二零一零年开始推出「博物馆见习员培训计划」，招聘了十位修读不同学科（例如艺术、美术史、传播、文物修复、文化管理和建筑）的本地和海外大学毕业生，提供为期两年的培训。他们分别派驻香港艺术馆、香港历史博物馆、香港文化博物馆、香港电影资料馆、艺术推广办事处和文物修复组。

这批见习员在上司的指导下，学习如何管理博物馆服务和筹办教育活动，并有机会尝试筹备展览和其他计划。「博物馆见习员培训计划」第二阶段将于二零一二年年底展开，招聘**15**位见习员。

香港艺术馆

香港艺术馆策划具国际视野的展览和活动，把世界各地的文化艺术介绍到香港，为香港营造一个多元文化艺术环境。在二零一二年，艺术馆与大英博物馆合办了「神禽异兽—大英博物馆藏珍展」，展出古今中外各种造型奇特的神禽异兽艺术珍品，为艺术馆五十周年馆庆连串庆祝活动揭开序幕。



「神禽异兽—大英博物馆藏珍展」的主礼嘉宾驻足欣赏其中一件展品—龙形神兽。

「东西共融：从学师到大师」展览展出艺术馆馆藏中别树一格的中国外销画，借此探讨西方美术传统在中国外销画发展过程中所担当的角色。两项为配合二零一零年上海世博会而举办

的「承传与创造—『水墨对水墨』及『艺术对艺术』」展览，在二零一一年于艺术馆重新展出，让市民大众欣赏以水墨艺术创作的香港当代艺术作品，并了解水墨画的传统及其在本港的发展。

艺术馆又举办了「非常艺术家—夏碧泉传奇」展览，以表扬已故本地著名艺术家夏碧泉对香港艺坛的贡献，并安排教育角和讲座系列等活动，增进参观者对夏氏作品的了解和兴趣。



香港艺术馆筹办「非常艺术家—夏碧泉传奇」回顾展，向这位知名的本地已故艺术家致敬。

在二零一一至一二年度举行的其他大型展览还包括「吴冠中—画·舞·乐」，以及与中国美术学院和潘天寿基金会联合主办的「墨韵国风—潘天寿艺术回顾展」。



香港艺术馆展出现代中国书画名家潘天寿逾**30**幅作品。图中所见，开幕典礼的主礼嘉宾正在参观展览。

为增加市民大众欣赏艺术的兴趣，艺术馆举办了一系列教育活动。以「神禽异兽—大英博物馆藏珍展」为例，艺术馆特别设计了「哗哈神兽乐园」教育角，透过电脑游戏和折纸活动，揭示展品有趣的一面；另外，又增设录音导赏和一系列专题讲座，以丰富观众在参观展览之余的其他艺术体验。



「神禽异兽—大英博物馆藏珍展」中的「哗哈神兽乐园」教育角内容丰富，互动性强，吸引参观者驻足欣赏。

艺术馆又推出手语专题导赏服务，帮助残疾人士欣赏艺术，在举行「神禽异兽—大英博物馆藏珍展」期间，又与香港展能艺术会以伙伴形式合办「神禽异兽探索之旅」。



视障人士参与「神禽异兽—大英博物馆藏珍展」的艺术导赏，分享鉴赏艺术的乐趣。

另外，与本地艺术机构亚洲艺术文献库联合筹划的「香港艺术1960至2010」讲座系列，全面阐述香港艺术的发展历程。

在二零一一至一二年度，艺术馆亦与纽约大都会艺术博物馆和至乐楼艺术发扬（非牟利）有限公司合办「十七世纪中国的艺术革命：至乐楼藏明遗民书画选」展览，展出60多组珍贵书画作品。

香港艺术馆于年内吸引了338 246人次入场参观，并举办了2 426节教育和推广活动，共有73 400人次参加。

茶具文物馆

茶具文物馆是香港艺术馆的分馆，藏品包括已故罗桂祥博士所捐赠的茶具和沏茶用具，以及由罗桂祥基金捐赠的罕贵中国陶瓷和印章。「博士造壶：香港陶瓷茶具创作1986-2010」展览展出多位本地陶艺家在过去二十多年来的作品，参观者逾84 000人次。茶具文物馆还举办了多项活动，让市民大众认识茶艺和欣赏茶具精品，年内吸引了197 360人次入场参观。



参观者观赏「博士造壶：香港陶瓷茶具创作1986 — 2010」展览中的各类陶瓷茶具。

香港历史博物馆

香港历史博物馆一向以培养大众对历史的兴趣，丰富市民的文化生活，增强社会的凝聚力，以及培养市民对国家的归属感为使命。博物馆致力搜集、保存和展出与本港、华南及海外地区历史息息相关的文物。



《祥和—中国香港之光：沉香经典御宝珍藏展》的参观者正在细看展品，以了解沉香与「香港」这个地名的历史渊源。

除了常设展览「香港故事」外，历史博物馆亦主办或与本港、海外和内地的文博机构合办各类专题展览。

「五味纷陈—半世纪的中国生活记忆」展览，展出从中华人民共和国成立到国家经济改革开放期间平民百姓的日常生活用品和消费品，让观众从另一个角度了解民众生活上的变化。



「五味纷陈—半世纪的中国生活记忆」展出1950至1990年代中国老百姓的日常生活用品及图片。

「开科取士—清代科举展」展出逾百组来自上海市嘉定博物馆，以及在本地征集所得的文物，介绍中国的科举考试制度，剖析科举制度的演变和没落，以及探讨科举制度在1300年来对中国社会文化的影响。

「香港货币」展览展出不同年代的香港硬币和纸币以及相关的物品，包括试铸的样币、铸模、流通硬币、纪念金币的石膏模型、纸币的设计图、版票、印钞用的钢版，以及未经切割的连张钞票等。展出的文物约有700件，辅以精彩的历史图片和录像，道出香港各种货币的时代背景，以及货币购买力这些年来的转变。这些展品与港人的日常生活息息相关。



本港历来最大规模的货币展览—「香港货币」—在香港历史博物馆举行，展出大量硬币和纸币藏品。

历史博物馆与宋庆龄故居管理中心于二零一一年四月至五月期间，在北京宋庆龄故居合办「历久常新一中华百年旗袍变奏曲」展览。年内举办的另外四项展览，分别为「协力耕耘：

嘉道理农业辅助会及战后香港农业社会」、「船坞与香港—香港修造船业图片展」、「香港史前水域」和「香港潮州饮食文化」。

为提高市民对本地历史和文化遗产的兴趣，香港历史博物馆全年举办了种类繁多的教育及推广活动，例如周末讲座、手工艺工作坊、实地考察、电影放映会和外展活动等。

为配合「辛亥革命百周年展」，历史博物馆在二零一一年四月和五月邀请了本港多位历史学家和专家在有关这个课题的讲座系列中担任主讲嘉宾。在二零一一年五月举行的「辛亥革命百周年纪念国际学术研讨会」，**50**位来自内地、香港、台湾、日本和美国的历史学家和专家，分享彼此的最新研究结果，并重新全面探讨辛亥革命在政治、社会和历史上的重要影响。

在二零一一年七月，历史博物馆与香港大学香港人文社会研究所合办了「华商资本：历史和文献」研讨会。

为配合新高中课程，博物馆在二零一一年七月举办了「第一届校际香港历史文化专题研习比赛」。其他比赛包括「第五届历史照片研究比赛」和「『鉴古知今，考试人生』分享征文比赛」。为进一步向小学生推广本地历史和文化，博物馆在二零一一年十月至二零一二年二月期间合共举办了**12**场外展话剧表演，学生观众达**3 090**人。

香港历史博物馆全年的参观者达**655 403**人次。除了香港海防博物馆和孙中山纪念馆外，历史博物馆辖下还有三所规模较小的分馆，分别是位于鲗鱼涌公园的葛量洪号灭火轮展览馆、深水埗的李郑屋汉墓博物馆，以及柴湾的罗屋民俗馆。年内，这三所分馆的参观者分别有**70 346**、**38 861**和**13 532**人次。

香港海防博物馆

香港海防博物馆是香港历史博物馆辖下的分馆，由位于筲箕湾的旧鲤鱼门炮台改建而成。除了常设展览「海防风云六百年」外，博物馆还举办了「天国春秋—太平天国文物展」和「负隅顽抗—加拿大部队与香港保卫战」两个专题展览。

为配合香港保卫战七十周年纪念，海防博物馆推出了「古迹互动剧场」，在二零一一年十一月至二零一二年二月期间，与香港演艺学院表演艺术教育中心合办了约**50**个演前工作坊和**14**场互动剧场表演，参与工作坊和入场欣赏表演的中学生超过**3 000**人。



参观香港海防博物馆的学生透过不同的活动认识香港早期的历史。

海防博物馆全年的参观者共有**127 129**人次。

孙中山纪念馆

孙中山纪念馆位于法定古迹甘棠第之内。年内，除了两个以孙中山先生生平事迹及他与香港的密切关系为题的常设展览外，纪念馆还举办了两个专题展览，分别是「有史必有斯人一辛亥人物邮票展」和「理想的追寻—辛亥革命后的孙中山与广州」展览。



「理想的追寻—辛亥革命后的孙中山与广州」展览，介绍孙中山先生及其追随者在广州三次建立政权的历史事迹。

为纪念辛亥革命百周年，孙中山纪念馆于二零一一年十月在香港文化中心举办了「辛亥革命：施塔福摄影展」，又于二零一一年十月与广州博物馆和济南市博物馆，在济南市博物馆合办「革命·再革命—从兴中会到广州政权」展览。在二零一一年十月至二零一二年二月期间，该馆亦与广州博物馆和晚晴园—孙中山南洋纪念馆，在晚晴园—孙中山南洋纪念馆合办了「南·望共和」展览。

纪念馆全年的参观者共有**97 920**人次。

香港科学馆

香港科学馆的使命，是通过具国际水准的服务和设施，提高公众对科技的兴趣。科学馆亦致力增添藏品，令其科技文物馆藏更丰富，以供市民大众欣赏及作研究、教育之用。

为庆祝香港科学馆成立二十周年，科学馆与瑞士驻香港总领事馆于二零一一年四月十八日至八月三十一日期间合办「爱因斯坦（1879-1955）」展览。这项人物暨科学展览展出数百件由瑞士伯尔尼历史博物馆借出的展品（包括具有纪念价值的文物珍品、复制品、文件记录、动画和电影），介绍这位天才科学家的生平及重大贡献。科学馆亦与香港科技大学合办

「爱因斯坦在香港」活动，并举行一系列教育活动，例如由诺贝尔奖得主和其他杰出科学家主持的讲座、宇宙学学术会议、音乐研讨会和音乐会。展览吸引了**259 700**人次入场参观。



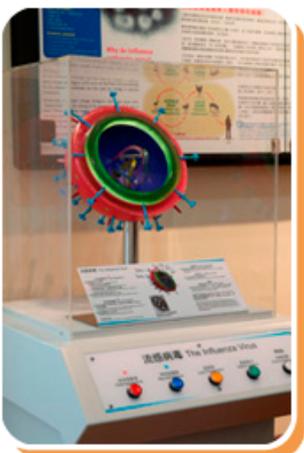
图示的「镜子走廊」，让人有若置身无限空间的感觉，场内放映有关物理学家爱因斯坦生平的录影片段。

「美食科学」展览于二零一一年十月十四日至二零一二年二月一日举行，让观众了解食物科学，懂得分辨有关食物的事实与谬误。日本科学未来馆为展览提供了**60**多项互动展品和影像节目，从不同角度介绍食物科学，包括我们的味觉如何运作、食物的包装和保存方法、厨余的循环再造，以及探讨粮食危机及其带来的影响。为了令展览内容更丰富，科学馆特别设计了四件附加本地元素的互动展品，让观众认识营养标签、食品生产过程和厨余的循环再造。是次展览共有**122 000**人次入场参观。



「美食科学」展览阐述有关食物的事实与谬误。

科学馆与香港医学博物馆合办了「以疫制疫—神奇疫苗」展览。展览内容包括疫苗的演变和制造过程、接种疫苗在防止传染病和慢性疾病方面所发挥的作用，以及疫苗日后的发展等课题。展览于二零一一年九月至二零一三年年中举行，科学馆特别为这项展览设计了许多件互动展品。



「以疫制疫—神奇疫苗」让公众了解疫苗对人类的影响及它们未来的发展。

此外，科学馆与渔农自然护理署于二零一一年十一月至二零一二年二月期间合办了两项展览，分别介绍中国香港世界地质公园内独特的火山岩柱，以及香港的候鸟和湿地。

年内，科学馆搜集了**11**套电动器具和神经外科器具藏品，并为常设展览厅设计和制作了两件全新的互动展品「幻彩影子」和「圈圈云」。馆内的儿童天地进行翻新工程后，在二零一一年五月重新开放。全新设计的儿童天地面积更大，为小孩子提供一个更佳的学习环境。

科讯廊于二零一一年六月迁至现址后，展览场地面积扩大，让本地大学可以展示更多在科学技术方面的成果。科讯廊举办了三项专题展览，分别是「『心脏卫士』：全日二十四小时健康监护系统」、「纳米科技」，以及「医工合作·完美医疗」；首两项展览与香港科技大学合办，最后一项与香港中文大学合办。

在二零一一年十月，科学馆与中国科学技术协会、京港学术交流中心、香港中华科学与社会协进会合办「当代杰出华人科学家」公开讲座，邀请内地和本港四位杰出科学家就基础科学以至能源和材料的发展等课题作公开演讲，介绍最新的科技发展，以及华人科学家所作的贡献。

科学馆于二零一一年三月举办了「中学校际科学常识问答比赛**2011**」。比赛每两年举行一次，今届共有**67**间学校参加。

科学馆与香港大学工程学院及理学院和**IBM**于二零一一年十一月合办「科学馆之夜」，作为香港大学及**IBM**一百周年，以及科学馆二十周年的庆祝活动。**60**间中学共**600**名师生参加了这项新颖的活动，与专家晤谈、观赏影片、参与工作坊和探索各个展厅。

「活的科学**2011**」由裘槎基金会赞助，由科学馆与英国文化协会、教育局和香港教育城有限公司合办，内容包括科学传意比赛、辩论比赛、讲座系列、工作坊、示范及科学话剧表演等多项教育活动。

科学馆又联同各学术机构、专业团体和政府部门合办多项特备节目，包括「趣味科学比赛」、「常识百搭科学专题探究展览」、「香港学生科学比赛」、「第四十四届联校科学展览」、「机械奥运会」、「研究资助局公众讲座」，以及「科学为民服务巡礼」。

年内，科学馆展览的参观者达**1 157 764**人次，而教育和推广活动的参加者则有**204 344**人次。

香港太空馆

香港太空馆在一九八零年开幕，是致力在本港推广天文和太空科学知识的重要机构。馆内的主要设施包括何鸿燊天象厅、太空科学展览厅和天文展览厅。两个展览厅合共有**50**多组展品，当中主要为互动展品。何鸿燊天象厅为观众带来视听效果震撼的全天域电影，以及放映具教育性的天象节目。

太空馆与中国科学院广州地球化学研究所及京港学术交流中心合作，在二零一一年八月至十一月期间举办了一项名为「岫岩陨石坑」的专题展览，介绍中国首个被证实的陨石坑。



香港太空馆举办「岫岩陨石坑」展览，介绍陨石坑的形成以及中国第一个被证实的陨石坑— 岫岩陨石坑。

为庆祝中国在太空对接方面取得突破性成功，太空馆于二零一一年九月至二零一二年三月期间举办了一项名为「天宫一号」的专题展览。

太空馆已发出招标文件，为两个展览厅进行翻新工程，并会设计和展示新展品，以便营造一个模拟环境，让参观者体会穿梭太空的经验。太空馆的网站(<http://hk.space.museum>) 载有大量关于天文和太空科学的资料和教材，深受大众欢迎。

太空馆与香港中华总商会、中国航天员科研训练中心及西昌卫星发射中心合办「少年太空人体验营」。体验营于二零一一年八月举行，**30**名获选参加的本地中学生前赴中国北京和西昌两地访问，学习太空科学知识和亲身体验太空人训练。

年内，太空馆上映了两个天象节目、四部全天域电影和三套学校节目，共吸引**315 109**名观众。



在香港太空馆举行的全天域电影《脑作战：环法显雄心》首映礼上，职业单车手洪松荫和何兆麟与观众分享训练生活的点滴。

另外，太空馆举办了**12**个专题展览，连同太空科学展览厅和天文展览厅，总计参观者达**403 253**人次。此外，亦举行了**170**项推广活动，共有**20 669**名市民参加。

香港文化博物馆

年内，香港文化博物馆继续举办各式各样以文化和创意为主题的展览。博物馆于二零一一年三月底至七月期间举办了一项大型展览「彼思动画**25**年」，展出彼思动画制作室大量极具创意的珍藏作品，展品有**400**多件，包括以不同媒介绘画的原稿、雕塑、早期动画短片和特别制作的媒体装置，让参观者深入认识有名的彼思电脑动画的幕后制作过程。展览吸引了超过**435 000**人次入场参观，创下文化博物馆参观人数最高记录。



「彼思动画**25**年」展览提供两组不可错过的多媒体体验—「《反斗奇兵》幻影箱」及「艺术风景」。

年内举办的其他专题展览包括：「博、精、深、新一林家声艺术人生」展览，向观众展现粤剧名伶林家声灿烂的人生和艺术生涯；以及「狮子山下·掌声响起·罗文」展览，回顾艺人罗文多姿多彩的演艺事业和本港流行音乐的发展。



香港文化博物馆举行的「狮子山下·掌声响起·罗文」展览，讲述著名艺人罗文在演艺事业上的难忘片段和本港流行音乐的发展。

为感谢漫画家雷雨田的家人把雷氏的作品慷慨捐赠予文化博物馆，博物馆特别举办了一个展览，展出雷先生创作的**50**幅「乌龙王」社会讽刺漫画作品。



参观者在香港文化博物馆细意欣赏本地漫画家雷雨田的作品。这些作品由雷氏家人慷慨捐赠予博物馆，当中包括雷氏最受欢迎的漫画「乌龙王」。

「深刻人间—黄新波的艺术历程」展览，展出黄新波家人所捐赠由黄先生创作的作品，让观众认识版画家黄新波对二十世纪本港及中国内地版画艺术发展的影响。另外还有「赵少昂弟子作品展览系列」第二轮最后一项展览「萦回心印—何凤莲作品展」，展示国画家赵少昂的弟子如何把这位一代大师的绘画风格融入自己的作品之中。



黄新波作品展展出逾**200**件作品，让参观者有机会欣赏这位二十世纪极具影响力的版画家的精心杰作。

文化博物馆年内亦举办了一个名为「英国制造—英国文化协会当代艺术展**1980-2010**」的专题巡回展览，展出达明安·赫斯特及莎拉·卢卡斯等**37**位著名英国当代艺术家的杰作，观众可借此难得机会，一睹英国艺术发展的新面貌。

博物馆又与香港时装设计师协会合办「时装·视野」展览，把本地别出心裁的时装设计呈现观众眼前。



「时装·视野」展览向观众展示本地时装设计师的作品。

年内，博物馆举办了林林总总与「彼思动画**25**年」展览相关的教育活动。博物馆与香港城市大学创意媒体学院合作，举办「创意无限：当代动画艺术—美国、欧洲及亚洲」国际研讨会，让大众加深认识当代的动画世界。

此外，博物馆举办了「动画世界缤纷英语游戏」活动，通过互动形式让学生有机会欣赏、认识和创作艺术作品。



香港文化博物館「彼思动画25年」展览的互动项目备受欢迎。

为配合「深刻人间—黄新波的艺术历程」展览，文化博物馆与香港版画工作室合办了一系列配套活动。在「刻划人间—版画研习四步曲」活动中，大专及中学学生获邀参加为期四个月的工作坊。同学研习艺术家黄新波的版画后所创作的优秀作品，获安排在展览中展出。年内还举办了形形色色的教育活动，以配合各项展览。精彩活动包括「香港音乐讲座系列」、「林家声艺术人生粤剧传承分享会」、时装讲座系列、工作坊、导赏团，以及为市民大众、学校和弱势社群举办的特备节目。



粤剧名伶林家声博士细说其数十载演艺历程，令戏曲爱好者有所启发。

本署委托香港科技大学华南研究中心继续进行全港非物质文化遗产普查，为本港的非物质文化遗产作记录。



在「根与魂·中国非物质文化遗产展演」开幕典礼上，多位小朋友穿着传统民族服饰表演舞蹈。

为加深市民对非物质文化的认识，本署于二零一一年十月举办「根与魂·中国非物质文化遗产展览」。展览除着重介绍内地在保护非物质文化遗产方面的历史发展及所采取的措施外，还展示自二零零六年四月联合国教育、科学及文化组织通过的《保护非物质文化遗产公约》生效以来，香港在这方面的工作成果。八个国家级非物质文化遗产项目的传承人为观众作示范表演，深受欢迎。

中国国务院于二零一一年五月底审批了第三批国家级非物质文化遗产名录。香港四个本土文化项目，即长洲太平清醮、大澳端午龙舟游涌、香港潮人盂兰胜会和大坑舞火龙成功列入名

录中，这些项目的历史和文化价值得到肯定。

香港文化博物馆全年的参观者共有**796 326**人次。博物馆辖下还有三所分馆，分别是三栋屋博物馆、香港铁路博物馆和上窑民俗文物馆。这三所分馆的参观者分别为**95 407**、**209 404** 和**45 106**人次。

艺术推广办事处

在二零一一至一二年度，艺术推广办事处通过一系列社区及公共艺术推广计划，与不同伙伴携手合作，举办各式各样的活动，借以丰富市民的文化生活，以及提高公众对艺术的欣赏能力。

「艺聚政府大楼」计划于二零一零年十月推出，三名本地艺术家特别为长沙湾政府合署、荃湾政府合署和湾仔税务大楼创作艺术品，于二零一一年六月至十一月期间展出。在展出艺术品之前，办事处举办了「学生参与活动」，让大专学生向专业艺术家学习艺术装置。



「艺聚政府大楼」计划展览开幕典礼在长沙湾政府合署举行。主礼嘉宾与参与计划的学生于典礼后合照。

「潮装公园」计划于二零一零年十月展开，旨在为公园增添艺术元素。办事处于二零一一年五月中在鲗鱼涌公园安装三组新设备和告示牌，并与香港设计中心、建筑署，以及本港多位建筑师和设计师合作，在歌和老街公园推行「潮装公园」计划，预计工程将于二零一二年年底或之前完成。



「潮装公园」计划为康文署辖下公园设施注入新意。图为鲗鱼涌公园的「藤织空间」座椅。

「艺绽公园2012」计划邀得三所本地大学的建筑系学生，于二零一二年三月至二零一三年一月期间，为尖沙咀东海滨平台花园、大埔海滨公园和赤柱海滨长廊创作公共艺术作品，为这三个临海的公园添上新妆。



「艺绽公园2012」计划举办林林总总的活动，让艺术更贴近公众。图为其中一项在公园举办的表演节目。

为鼓励大众参与艺术和推广本地艺术作品，政务司司长办公室通过「添马舰公众艺术计划」公开征集作品提案，获选作品会在添马公园展示。首批艺术品预计在二零一二年年中安装妥当。



「添马舰公众艺术计划」透过展板公开征集作品提案，获选作品会在添马公园展示。

办事处于二零一二年一月在将军澳市镇公园、室内单车场及体育馆推行「公共艺术计划」，向本地和海外艺术家征集作品提案。「西贡区议会公众艺术计划2009」的四件艺术作品亦于二零一一年安装妥当。



「西贡区议会公众艺术计划」中获主办单位委约制作的公共艺术作品，已安置于康文署辖下多个场地。图为座落于将军澳宝翠公园的《跨越》。

自二零一二年一月起，办事处与香港设计中心合办「由兵马俑启发设计」公共艺术活动，通过一系列活动，推广于二零一二年七月至十一月期间在香港历史博物馆举行的「一统天下：秦始皇帝的永恒国度」展览。

为鼓励市民在日常生活中欣赏视觉艺术，办事处举办第五届「艺游邻里计划」，为三位本地艺术家在不同地区举办个展，又与多个机构及多位本地设计师合作，致力通过艺术欣赏凝聚不同阶层的社会人士。



「艺游邻里计划V」在香港中央图书馆展出林东鹏的艺术作品。

坐落于油街**12**号的红砖建筑物极富历史价值，并已借宪报宣布为法定古迹。为加强社区参与，办事处与多个非政府机构合作，举办独特的「油街**12**之试镜」计划，邀请**12**个迥然不同的组合（包括iPhone用户、建筑系学生、南亚裔家庭、北角区居民等），与艺术家携手合作，通过摄影创作关于这幢建筑物的故事。是次活动的摄影作品和幕后花絮已于二零一二年一月起上载互联网，供公众浏览。



「油街**12**之试镜」计划邀请**12**个不同社群与**12**位艺术家合作，摄制与油街**12**号有关的不同作品。图为该计划的纪念品。

办事处又与多个内地市政组织合作，筹办「香港图像艺术节**2011**：新一代！国际大学生交流展」，以促进大珠江三角地区的文化合作。这项展览由康文署、深圳市对外文化交流处和深圳市文体旅游局合办，并由艺术推广办事处、关山月美术馆和香港版画工作室协办。展览于二零一一年八月首先在深圳关山月美术馆展出，作为「**2011**年深圳世界大学生夏季运动会」的志庆活动，并于二零一一年九月至十月期间移师香港沙田大会堂展出。



香港视觉艺术中心举办工作坊，介绍平版印刷艺术。

办事处举办了两项展览，展出来自中国、澳洲、巴西、加拿大、捷克、意大利、马来西亚、西班牙、英国和美国约**160**名大学生的作品，并举办一系列配套活动，又通过网上虚拟展览向世界各地进行宣传，借此建立国际文化交流平台。

香港视觉艺术中心

艺术推广办事处辖下的香港视觉艺术中心是一所提供视觉艺术训练的机构，年内举办了多项具代表性的计划，包括为艺术爱好者和年轻艺术家提供为期一年艺术训练的「艺术专修课程」，以及鼓励知名艺术家在留驻期间与公众互动交流并举行作品展览的「艺术家留驻计划」。



艺术专修课程毕业生的中国书画作品，于香港大会堂展出。

另外，香港视觉艺术中心于二零一一年夏季与社区文化发展中心合作，推出全新的「『美丽新世界』社区艺术夏令营」计划，并于二零一一年八月初举办两个艺术营，让残疾人士参与绘画、环境艺术、讲故事、面具和影偶创作等工作坊，谱写出属于自己、摆脱城市生活枷锁的「美丽新故事」。结业礼暨展览于二零一一年八月底举行，为该计划画上完美句号。



残疾人士透过参与艺术夏令营表达自我，发挥才华。

文物修复组

为妥善保存本地具艺术、历史及文化价值的文物，文物修复组于年内为**1 958**件不同类型的文物制定和进行适切的修复方案。这些文物包括书画、纸本文物、纺织品、相片、金属品、陶瓷、有机类文物和出土文物。



文物修复专家利用立体显微镜，小心翼翼地移除金盘上的锈渍。

此外，文物修复组也为本署各间博物馆的专题展览提供技术支援。

为拓展博物馆展览的观众层面，文物修复组继续与机场管理局合作，在香港国际机场离境大堂举办全新的「香江有情」专题展览，通过历史图片和文字介绍，展示香港人友爱睦邻、自耕自足、有教无类、乐善好施和义工服务的精神。



「香江有情」展览向各方旅客阐述香港和衷共济的精神。

为增进本地学生和市民大众对文物修复工作的了解，文物修复组为**17**间学校和**1 000**名社区人士举办了多项社区参与活动，包括「学校文化日计划」、「修复研习生计划」、「复修工作室幕后游」、专题研讨会和体验工作坊。



参加「学校文化日」的同学正用心聆听导师的讲解。

50名文物修复义工共献出2 230小时服务，协助保存本港的文化财产。当中11名义工获颁发「2011年度杰出文物修复义工」奖项，以表扬他们的卓越服务。

年内，文物修复组人员先后在葡萄牙里斯本举行的「第十六届国际博物馆协会文物修复委员会」三年一度的会议，以及在意大利罗马举行的「国际文化财产保护与修复研究中心文物修复决定分享会议」中，发表了两份论文，与海外文物修复人员作专业交流。

古物古迹办事处

古物古迹办事处（古迹办）在保护和推广本港的考古和建筑文物方面担当重要角色。

年内，三幢历史建筑物，即位于元朗的碉堡、般咸道的英皇书院校舍和赤柱的圣士提反书院校舍，根据《古物及古迹条例》列为法定古迹，受到永久保护。

此外，古迹办为多幢历史建筑物进行修复和维修工程，当中的大型工程包括青洲灯塔建筑群、元朗植桂书室、屯门马礼逊楼、沙头角叶定仕故居、新田大夫第、锦田广瑜邓公祠、厦村邓氏宗祠、九龙塘玛利诺修院学校，以及位于中环的圣约翰座堂和梅夫人妇女会大楼等。



建于一九零八年的叶定仕故居位于沙头角，是古物古迹办事处修复的其中一幢法定古迹。

古迹办于屯门、元朗、西贡、沙头角和南丫岛进行考古调查和发掘，以保护考古遗物免受基础建设和小型屋宇建筑工程破坏。

年内，古迹办完成一项有关保育和管理古代石刻及刻石的顾问研究，并根据顾问研究的建议完成了另一项设计新保护设备和游客设施研究。古物咨询委员会对有关设计建议表示支持，工程将分阶段进行。

古迹办于二零一一年十一月推出香港考古资料系统，公众人士现时可透过该网站查看香港出土的重要考古文物。

香港文物探知馆自二零一一年年中展出有关考古和建筑文物的长期展览。文物探知馆及屏山邓族文物馆暨文物径访客中心年内的参观者分别有**234 889**和**84 160**人次。古迹办还举办了各式各样的教育及宣传活动，包括展览、讲座、导赏团和工作坊，以推广文物保育。



屏山邓族文物馆暨文物径访客中心是本港首个由政府与本地宗族合办的展览馆。

文化艺术专家顾问

本署委任了**170**位文化艺术专家顾问，就表演艺术、文学艺术和博物馆活动等事宜，向本署提出意见。这些顾问分别来自**20**个专业领域，当中包括艺术家、作家、学者，以及在所属领域有重大贡献的从业员。

文化大事纪要

日期 活动

2010年10月至2011年11月 「艺聚政府大楼」计划



透过「艺聚政府大楼」计划，政府建筑物更添艺术气息，令市民耳目一新。

2010年11月至2011年9月 「2011年度4·23世界阅读日创作比赛—近代中国」及获奖作品展



「世界阅读日创作比赛」的其中一位得奖者与他的作品合照。

2010年12月至2011年5月 专题故事剧场—毛毛穿梭中国时空之旅

2010年12月至2012 第四届香港书奖
年1月



图为「第四届香港书奖」的一众嘉宾及得奖者。

2011年1月至7月 2011年学生中文故事创作比赛

2011年1月至9月 第二十一届全港诗词创作比赛一律诗

2011年1月至11月 第十一届香港中文文学双年奖及文学研讨会

2011年3月至12月 2011「育医造才：探索医学世界」公开讲座系列



香港大学李嘉诚医学院与香港公共图书馆合作举办「育医造才：探索医学世界2011」公开讲座，向市民介绍各类医学资讯。

2011年3月至11月 2011年度「与作家会面」系列：香港事·香港情

2011年3月28日至7月11日 「彼思动画25年」展览



小朋友参观「彼思动画25年」展览，不亦乐乎。

2011年4月18日至8月31日 「爱因斯坦(1879-1955)」展览



市民参观「爱因斯坦(1879-1955)」展览，均对爱因斯坦的科学才华啧啧称奇。

2011年5月1日 喝采系列：「安苏菲·慕达小提琴演奏会」于香港文化中心举行

2011年5月6日至7日 辛亥革命百周年纪念国际学术研讨会

2011年5月29日 社区专题嘉年华：「好深情·九龙城」于贾炳达道公园足球场和九龙寨城公园举行

2011年6月3日至7月 中国戏曲节2011
24日



《李后主》(新绎本)是「中国戏曲节2011」的开幕节目。

2011年6月5日 喝采系列：「马勒室乐团」于香港文化中心演出

2011年6月15日至 2012年7月30日 「博士造壶：香港陶瓷茶具创作1986-2010」展览

2011年6月18日至 11月30日 「文献足征·十载典藏」—香港中央图书馆文献征集回顾展



香港公共图书馆透过「文献征集行动」，收集各项珍贵收藏品供公众阅览。

2011年6月27日至7月1日 2011西安世界园艺博览会—香港周



本港合唱组合合唱侠在西安世界园艺博览会的「香港周」期间，为观众送上不同风格的当代无伴奏小组合唱乐曲。

2011年6月30日至10月9日 英国制造—英国文化协会当代艺术展1980-2010

2011年6月30日至7月2日 「庆祝香港特别行政区成立十四周年大型交响管乐音乐会」于伊利沙伯体育馆和香港文化中心露天广场举行

2011年7月至2012年12月31日 油街12之试镜

2011年7月3日 社区专题嘉年华：「潮人潮TEEN@大埔」于大埔中央广场举行

2011年7月6日至9月26日 「五味纷陈—半世纪的中国生活记忆」展览



「五味纷陈—半世纪的中国生活记忆」展览让游人更了解上一代人如何面对生活的困境。

2011年7月8日至8月14日 国际综艺合家欢2011

2011年7月9日至10日 国际综艺合家欢2011特备户外节目「故事万花筒」于香港文化中心露天广场举行

2011年7月16日至8月15日 2011阅读缤纷月



成人和小孩在「2011阅读缤纷月」同享阅读乐趣。

2011年7月20日至2012年5月14日 「博、精、深、新一林家声艺术人生」展览



游人在香港文化博物馆驻足欣赏粤剧大师林家声捐赠的珍贵展品。

2011年7月21日至 非常林奕华《红娘的异想世界之在西厢》于香港文化中心上演
24日



著名舞台剧导演林奕华连同演员刘若英，携手演出取材自古典文学《西厢记》的新作《红娘的异想世界之在西厢》。

2011年7月23日至 「夏日狂欢大派对—魔幻童画舞会」于伊利沙伯体育馆举行
24日

2011年8月至2012 第二十三届香港印制大奖
年4月



「第二十三届香港印制大奖巡回展览」展出琳琅满目的得奖印刷品。

2011年8月至11月 生死教育讲座系列：走出死亡阴影

2011年8月5日至28 香港图像艺术节2011—「新一代！国际大学生交流展览」（深
日 圳）

2011年9月1日至18日 「辛卯年中秋专题彩灯展览—成语乐园」于西九龙海滨长廊举行

2011年9月1日至10月9日 「辛卯年中秋专题彩灯展览—月满缤纷游乐场」于香港文化中心露天广场举行

2011年9月2日至4日 DV8形体剧场《讲唔讲得先?》于沙田大会堂上演



DV8形体剧场透过其亚洲首演作品《讲唔讲得先?》，探讨多元文化政策、出版自由和艺术审查。

2011年9月8日至17日 「二零一一年中秋彩灯设计比赛作品展览」于香港大会堂举行

2011年9月11日至13日 「辛卯年中秋彩灯会」于天水围公园及银座广场、维多利亚公园和沙田公园及沙田大会堂广场举行



巨型金鱼灯饰在维多利亚公园「游弋」，庆祝中秋佳节。

2011年9月25日 「香港国际爵士音乐节2011 - 开幕音乐会」于香港大会堂举行

2011年9月29日 「尼哥拉·迪米丁高钢琴演奏会」于香港大会堂举行

2011年10月至12月 「都会香港」专题讲座



在「都会香港」专题讲座上，杰出学者陈坤耀教授就本地的教育及经济发展分享其看法。

2011年10月1日 2011年国庆烟花汇演

2011年10月9日 维也纳爱乐乐团于香港文化中心演出

2011年10月9日至 根与魂—中国非物质文化遗产展览
27日



泰山皮影戏的代表传承人在「根与魂·中国非物质文化遗产展览」上示范皮影戏技艺。

2011年10月13日至 歌剧《中山·逸仙》于香港文化中心上演
16日

2011年10月13日至 16日 TNT剧团《马克白》于香港大会堂上演



英国TNT剧团以大量的形体动作，大胆演绎《马克白》这套强调人性本恶的莎士比亚名剧。

2011年10月14日至 2012年2月1日 「美食科学」展览



「美食科学」展览展出六十多件互动展品，增进观众对食物科学的认识，分辨有关食物的谬误。

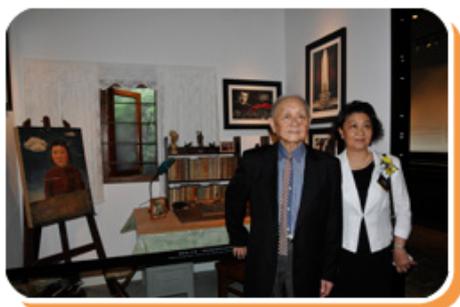
2011年10月17日 喝采系列：「梅理·柏拉雅钢琴演奏会」于香港文化中心举行

2011年10月20日至 11月20日 世界文化艺术节2011—游艺亚洲

2011年10月23日 喝采系列：「伊扎克·普尔曼小提琴演奏会」于香港文化中心举行

2011年10月25日 喝采系列：「安妮·苏菲·冯奥达演唱会」于香港文化中心举行

2011年11月3日至 「深刻人间—黄新波的艺术历程」展览
2012年3月26日



「深刻人间—黄新波的艺术历程」展览以二百多幅版画作品和油画，展示著名版画家黄新波的艺术成就。

2011年11月5日至 「时装·视野」展览
2012年3月12日



香港文化博物馆举办「时装·视野」展览，回顾过去五十年香港时装设计界的发展。

2011年11月9日至 开科取士—清代科举展
2012年2月6日



「开科取士—清代科举展」带领观众回到清代，认识沿用了一千三百多年的中国传统科举考试制度。

2011年11月9日至
2012年4月15日



「吴冠中—画·舞·乐」展览呈现已故画坛大师吴冠中的创作历程。图为展览上的古琴示范。

2011年11月13日 「2011亚裔艺采」于香港文化中心露天广场举行

2011年11月20日 社区专题嘉年华：「北区精华游」于上水石湖墟游乐场举行

2011年11月25日至
2012年2月5日

墨韵国风—潘天寿艺术回顾展

2011年11月27日 「粤剧日」于香港文化中心举行

2011年12月 2011亚洲研究专题讲座系列

2011年12月4日 「菲岛乐悠扬」于香港文化中心露天广场举行

2011年12月9日至
2012年1月15日

国家图书馆善本特藏展



国家图书馆馆长及国家古籍保护中心主任周和平〔右〕分享其古籍保护的见解。

2011年12月11日 「2011青年乐队马拉松」于香港文化中心露天广场举行

2011年12月21日至 「狮子山下·掌声响起·罗文」展览
2012年7月30日



香港文化博物馆举办「狮子山下·掌声响起·罗文」展览，回顾乐坛一代传奇巨星罗文的演艺事业发展，以及香港流行音乐的历史。

2011年12月28日 「2011步操管乐大汇演」于香港文化中心露天广场举行

2011年12月31日 「2011除夕倒数嘉年华」于沙田公园、沙田大会堂广场及城市艺坊举行

2012年1月至4月 专题讲座系列：流行文化以外的日本

2012年1月6日至8日 唐尼采蒂歌剧《岚岭痴盟》于香港大会堂上演

2012年1月13日至 探戈之火舞团《火热探戈》于沙田大会堂上演
14日

2012年1月19日至2 「壬辰年春节专题彩灯展览—十二生肖·童玩·同乐」于香港文化中心
月26日 露天广场举行

2012年1月20日至4月11日 神禽异兽—大英博物馆藏珍展



「神禽异兽—大英博物馆藏珍展」精选大英博物馆多件珍藏，涵盖冰河时期至当代不同文化及民族传说中的珍禽异兽。

2012年1月24日 2012年农历新年贺岁烟火汇演

2012年2月至3月 专题讲座系列：今日中国

2012年2月4日至6日 「壬辰年元宵彩灯会」于荃湾沙咀道游乐场、将军澳宝翠公园和香港文化中心露天广场举行



「壬辰年元宵彩灯会」的醒狮表演精彩热闹，现场观众看得眉飞色舞。

2012年3月 2011-12中华货殖论坛

2012年3月2日

「香港管弦乐团与马友友」音乐会于香港大会堂举行



为庆祝香港大会堂五十周年纪念，本署特别呈献「香港管弦乐团与马友友」音乐会。

2012年3月3日

「丝绸之路合奏团与马友友」音乐会于香港大会堂举行

2012年3月4日

「舞蹈日」于香港大会堂举行



年青舞者为「舞蹈日」送上多场活力澎湃的表演，庆祝香港大会堂金禧纪念。

2012年3月14日至6月4日 香港货币展

2012年3月30日至 多媒体剧场《蓝星球》于葵青剧院上演
31日



多媒体剧场《蓝星球》以新科技糅合形体动作、歌艺和现场音乐，带领观众进入虚拟世界。

财务管理

康乐及文化事务署署长是部门财政预算的管制人员，须确保部门以合乎经济原则的方式，提供高效率的优质服务。

拨款来源

在二零一一至一二财政年度，本署从政府一般收入帐目的总目**95—康乐及文化事务署**项下获得拨款**56.30**亿元，用以支付辖下五个主要范畴的运作和非经常开支。该五个范畴分别是：康乐及体育、园艺及市容设施、文物及博物馆、表演艺术，以及公共图书馆。该笔拨款也用以资助香港拯溺总会、香港考古学会、本地体育团体及由非政府机构营运的营舍。

本署的主要系统及设备的个别项目费用如超逾**200**万元，会由政府的基本工程储备基金拨款支付。该储备基金也拨款支付本署的基本工程项目。至于工程的拨款及进度，均由建筑署负责监管。

财政预算管制

本署通过三层架构确保根据核准预算妥善管制部门财政。三层架构涉及**200**名财政管制人员，他们获授权调配拨款，并对开支负责。

收费及收入

康乐及文化事务署署长负责管理超过**740**种收费，确保该等收费按时收取、妥善入帐，并定期加以检讨。

在二零一一至一二年度，本署经修订的收入预算为**9.56**亿元。收入主要来自各项收费、门票收入和设施租金。有关款额会记入政府一般收入帐目内。

公众意见

在二零一一至一二年度，本署进行了**19**项意见调查，以了解顾客对本署服务的满意程度。已完成的**16**项对有外判服务的体育馆的意见调查均显示，逾**80%**的使用者满意服务。

为了不断提升服务质素，本署将在二零一二年五月完成一项有关博物馆服务的意见调查，并会在二零一二年六月或之前分别完成社区体质测试计划及康文署演艺活动意见调查。

本署的「公众意见登记系统」设有一个数据库，记录从不同渠道所搜集有关本署政策、设施及服务的意见。我们会按种类、性质及原因定期分析这些资料，并向管理层汇报，协助他们找出有需要改善的地方。本署在二零一一年四月完成提升该系统的工程，把跨部门、匿名或以固定形式提出的投诉包括在内。

外判服务

本署根据政府指引，把一些非核心工作外判予私营机构，以提高服务效率。已外判的主要服务包括洁净、护卫、园艺护养及设施管理。截至二零一二年三月，本署管理的主要服务外判合约共**105**份，总值为**28.24**亿元。这些合约涵盖康乐和文化两方面的设施。



场地职员清洁场馆设施，工作细心专业。

本署的外判服务均遵从以下原则：

- 订立的合约必须具商业成效；
- 服务质素不得有所下降；
- 有关服务必须合乎成本效益；以及
- 不会出现人手过剩的问题。

截至二零一二年三月，本署已把**14**间体育馆的管理服务外判，通过善用私营机构的专门知识，以更具成本效益的方式，为市民提供优质服务。这些体育馆分别为：二零零零年外判服务的赛马会屯门蝴蝶湾体育馆；二零零一年外判服务的鲗鱼涌体育馆、振华道体育馆、长沙湾体育馆和竹园体育馆；二零零四年外判服务的彩虹道体育馆、和兴体育馆、北葵涌邓肇坚体育馆和鸭脷洲体育馆；二零零五年外判服务的花园街体育馆和黄竹坑体育馆；以及二零零七年前外判服务的晓光街体育馆、杨屋道体育馆和天水围体育馆。

由于早前政府冻结招聘人手，本署亦不得不把辖下若干文化设施的管理服务外判。这些设施包括：二零零五年外判服务的香港文物探知馆；二零零六年外判服务的孙中山纪念馆和葛量洪号灭火轮展览馆；以及二零零七年前外判服务的屏山邓族文物馆暨文物径访客中心。

合约管理

为保障非技术工人的工资和福利，本署一直密切监察服务合约承办商的表现。本署设有一套电脑化评核制度，以掌握承办商的整体表现，日后评审投标建议时，可考虑承办商过往的表现。本署合约管理组人员更定期与承办商的高层管理人员会晤，讨论合约管理事宜，借此加强双方的沟通，同时传达本署不会容忍非技术工人受到任何剥削的信息。

人力资源

人力策划

截至二零一二年三月底，本署聘用了**7 887**名公务员。新增的人手除了应付新增的服务需求外，亦须填补现有的职位空缺和取代公共图书馆的非公务员合约雇员以提升前线服务水平。为应付新设施及新服务的需求及加强现有服务，本署预计会进一步增加人手，在二零一二至一三年度开设约**230**个新职位。

聘用非公务员合约雇员的情况

本署按「非公务员合约雇员计划」聘用非公务员合约雇员，以应付服务及运作需要。这些雇员主要负责为文康场地及办事处提供支援服务，包括一般行政支援、前线及顾客服务、技术支援，以及资讯科技服务。

根据二零零六年公务员事务局就非公务员合约雇员进行的特别检讨，本署有**800**个非公务员合约雇员岗位应以公务员职位取代，其中约**770**个在过去数年间已完成取代职位的安排，进度理想。至于余下的非公务员合约雇员岗位，待有关的雇员合约期满及视乎公开招聘人手填补这些职位所需的时间，大部分会在下一个财政年度内逐步予以取代。

除了上述有关非公务员合约雇员的特别检讨外，本署已分别完成有关公共博物馆管治模式及有关公共图书馆前线和支援服务的检讨。这些博物馆和图书馆约**280**个非公务员合约雇员岗位正逐步以公务员职位取代。

招聘公务员

近年，本署为多个负责康乐和文化事务的部门职系进行连串招聘工作。在二零一一至一二年度，我们继续招聘二级助理康乐事务经理、图书馆助理馆长和二级文化工作助理员。年内，约**340**名新聘人员到任填补现有空缺，以及出任为应付新增服务需求和取代非公务员合约雇员而开设的职位。

员工训练及发展

本署训练组在二零一一至一二年度为员工提供了多项不同课程。

随着社会的环保意识不断提高，公众日益关注树木管理事宜，本署需要更多树木专家配合服务所需。因此，训练组特别开办专业训练课程，协助有关员工增进树艺知识和提高专业水平。



本署同事参加「目视法树木检查及树木风险认知课程」，以增进有关树木的知识。

年内的训练重点在树木检查、病理学、风险评估和古树名木管理，务求加强治理问题树木的措施。训练课程包括：二零一一年九至十二月期间为**600**多名员工举办的**22**项「目视法树木检查及树木风险认知课程」、在二零一一年四月和十二月为**20**名康乐事务经理和康乐助理员举办的「注册树木评估师训练课程」、为**400**多名员工举办的多个树艺专题座谈会、为**54**名员工举办的树艺专题训练课程，以及为**33**名员工举办的古树名木管理训练项目。



本署员工学习使用微钻阻力测试仪器，以检查树木的腐烂情况。

我们又于二零一一年六月和十二月开办为国际树木学会注册树艺师而设的续证训练项目，共有**40**名康乐事务经理和康乐助理员符合专业资格而获续证。此外，我们还安排了其他认可资格的培训，包括「树艺专业文凭课程」（香港中文大学）、「树艺学士学位课程」（英国）、「商业及科技教育局(BTEC)树艺第三级文凭／高级文凭课程」（英国）和「技工修树课程」（英国）。

训练组觅得两处新的地方举办树艺和园艺训练，一处位于荔枝角公园的新实习场，另一处则位于中葵涌公园。该两个设施于二零一一年五月启用，让本署可更妥善照顾员工的培训需要。



导师在位于葵涌的树艺训练中心为员工讲解和示范。

本署的核心使命之一是力求服务更臻完善，为此，训练组致力为员工提供全面的顾客服务培训。在二零一一至一二年度，训练组扩大「了解你的顾客需要」工作坊系列的课程范围，新增有关接待听障人士和患有精神病顾客的研讨会和工作坊，以便员工更加认识各种顾客的需要，从而评估和改善现时的服务水平。

为协助员工进一步提高专业水平，训练组就博物馆学、图书馆学、艺术行政和表演艺术欣赏举办了多项系统训练课程；此外，亦举办了多项训练课程，内容涵盖观众拓展、知识产权、紧急事故处理、互联网及流动网络市场推广等多个重要范畴。



文化事务部的副经理在入职培训课程接受艺术行政技巧训练，以提高专业水平。

训练组制订了专为相关员工而设的「楼宇管理」密集课程系列，包括为期五天的楼宇管理特设课程、多个楼宇运作及保养座谈会，以及楼宇维修及保养经验分享会，致力为市民提供安全舒适的环境。此外，训练组亦就新文化设施的规划举办讲座，论述为艺术界人士和市民筹建可持续发展和方便残疾人士使用的智能设施所遇到的挑战。

我们亦安排员工参加海外培训和实习计划，以及前赴著名的国际文化机构进行交流，让他们有机会扩阔文化知识。在海外获得的宝贵经验和知识，可启发他们以更创新的方式策划公众活动，有助香港保持世界级盛事之都的地位。

训练组今年继续举办职业安全健康（职安健）训练课程，为全体员工和到访本署辖下楼宇或参加本署活动的人士提供安全健康的环境。年内共有**1 000**多名员工接受使用自动心脏去颤器的训练并取得相关证书。其他一般职安健课程，如「预防工作间暴力事故」、「脱身法」、「防止被蛇咬伤」、「认识狗只行为」、「防火安全」、「电力安全」等，均有助提高前线人员的职业安全意识。



本署举办急救技巧训练课程，教导员工使用心肺复苏法和自动心脏去颤器。

我们又继续提供合格证书课程，例如「显示屏幕设备评估合格证书课程」和「体力处理操作合格证书课程」。此外，训练组又为地区和场地安全主任举办职安健管理课程，其中包括「地区／场地安全主任职业安全管理课程」和「为泳池主管而设的泳池风险评估课程」。

在二零一一至一二年度，本署继续推行政府为青少年提供临时职位的措施，举办泳池事务见习员和泳滩事务见习员两项计划。在泳池事务见习员和泳滩事务见习员计划下，训练组合共为**40**多名青少年提供为期四至六个月的训练，当中逾**90%**的见习员通过指定测试，取得救生员资格，能够于结业后在公营或私营水上活动场地觅得工作，部分更申请加入政府任职救生员。



本署的泳池事务见习员计划为青少年提供水上急救技巧训练。

训练组亦提供多项常设课程，内容涵盖各个康乐和文化服务范畴，以及一般知识和技能训练、督导管理、语文与沟通、电脑软件应用、资讯科技等领域。



本署员工参加工作坊，学习如何妥善处理博物馆的展品。

整体而言，二零一一至一二年度的员工训练工作取得丰硕成果。年内，我们为各职系和职级的员工（包括非公务员合约雇员和前市政局合约员工）提供合共**18 853**个训练名额。我们举办的训练课程，大部分成效显著，得到参训员工的好评。

员工关系与沟通

我们通过有效的沟通维持良好的员工关系。

本署管理层通过举行部门协商委员会会议、一般职系协商委员会会议和职工会会议，与员工保持恒常接触，此外，亦会与员工举行特别会议、非正式会晤和简报会，商讨共同关注的问题。署长也会接见员工及职工会代表，以便更加了解他们关注的事项及作出适当的跟进。

我们亦同样关怀个别同事的需要。如有同事就其福利或其他关注事项提出要求或查询，员工关系／员工福利组很乐意提供协助。本署鼓励员工就改善和简化部门的运作及／或管理工作提出建议。



本署员工积极参与「港岛、九龙区百万行」，为社会上有需要的人士筹款。

本署亦为员工举办多项康乐活动，例如日营。为加强部门的团队精神，我们开办了园艺和体适能等兴趣班，这些兴趣班深受欢迎。此外，部门亦成立了义工队和15支体育队，鼓励同事善用公余时间参与有意义的活动。年内，义工队曾到一所综合复康中心和一所老人院分别探访智障人士和老人，并安排弱势社群的家庭参观辛亥革命百周年展和一年一度的「香港花卉展览」；体育队亦参加了多项公开及跨部门比赛。



本署为员工举办各式各样的康乐活动。



部门龙舟队在「香港龙舟嘉年华」旗开得胜，队员捧着奖杯合照留念。

部门出版的季刊《员工通讯》除报道部门资讯外，也是部门与员工沟通的另一有效途径。

激励员工

员工有所贡献，我们应予以表扬，这样才能建立一支积极进取和尽忠职守的工作队伍。凡服务**20年**或以上并且工作表现良好的员工，均符合资格获部门考虑颁发「长期优良服务奖状」及「长期优良服务公费旅行奖励」。在二零一一至一二年度，有八名员工因在提升部门形象方面有杰出贡献而获部门颁发「嘉奖信」，另有**169**名员工因工作表现优良而获部门颁发「优良表现奖状」。



本署为顾客提供优质服务，在「**2011年**公务员优质服务奖励计划」得奖。

我们亦向部门以外的嘉许计划推荐本署员工。在二零一一至一二年度，本署三位在日常工作中持续表现优秀的人员获得公务员事务局局长颁发嘉许状。



本署同事表现出色，获颁「公务员事务局局长嘉许状」。

部门推行「顾客赞赏卡计划」，让员工可以直接得知顾客的意见；另外，又通过「员工建议计划」和工作改善小组，鼓励员工拓展服务并提升服务水平。在二零一一至一二年度，部门为体育馆的工作改善小组举办了一项比赛。



「最佳工作改善计划选举」让员工有机会就提升工作场地服务质素的新措施提出意见。

顾客服务

以客为本是部门坚守的基本信念。我们在二零一一至一二年度共收到超过**13 500**张嘉许员工的顾客赞赏卡及**1 700**多份赞赏。顾客的好评较去年显著增加，尤其对部门前线人员而

言，是最大的鼓舞。



不同场地收到的顾客赞赏卡，反映顾客满意本署的服务。

环境保护工作

为贯彻政府的环保政策，本署推行的计划由开展至管理／运作等环节都会顾及种种环境因素，务求尽量减少污染、节约资源、保护自然环境，以及鼓励市民欣赏优美的环境。

康文署致力：

- 推动绿化工作和推广园艺活动；
- 保存文物古迹；
- 提供环境宜人的休憩用地；



本署辖下场地设置废物分类箱，回收废纸、金属和塑料。

- 实施减少废物和节约能源的措施；以及
- 在举办文康活动时尽量减少空气和噪音污染。

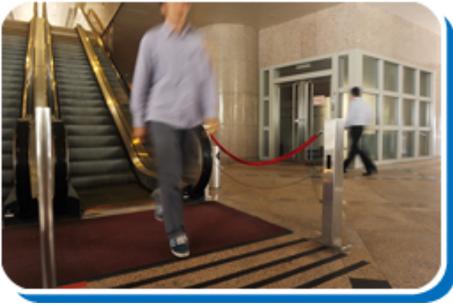


中山纪念公园体育馆获颁发「室内空气质素检定计划」的「良好级」检定证书。

在规划新设施和维修保养现有设施时，我们都遵循上述的环保方针。我们提倡采用节能屋宇装备装置和环保物料，尽可能使用高效能照明系统以节约能源，并在可行的情况下减少场地照明装置的操作时间。概括而言，我们致力遵循政府建议的夏季室温指标，把办公室温度维持在摄氏**25.5度**。在博物馆、体育馆和演艺场地等地方，如因运作所需及／或顾客服务理由而未能严格遵守上述室温标准，我们会与机电工程署紧密合作，在可行而适当的情况下把室温尽量调校至接近摄氏**25.5度**。

本署其他主要环保工作包括：

- 改善现有园景区并广植树木和灌木；
- 举办社区绿化活动，例如「香港花卉展览」、「社区植树日」、「绿化义工计划」和「绿化校园资助计划」；
- 举办公众教育和宣传活动，推广文物保育；
- 在合适地点种植抗旱植物，并减少大型公园水景设施的耗水量，以收节约用水之效；
- 与机电工程署和建筑署合作进行能源审核和各项可行的节能改善工程；
- 合理调节辖下场地照明装置的操作时间，并在多个康乐场地和沙田总部大楼内安装活动感应器，控制照明装置；
- 参与世界自然基金会在二零一一年三月举行的「地球一小时2011」熄灯活动；
- 除因运作和安全／保安理由外，关掉辖下场地外墙和户外地方的照明灯；



本署致力促进可持续发展，在各建筑物装置环保节能设施，辖下场地以环保方式设计和运作。

- 呼吁员工响应环保触觉于二零一一年九月举行的「香港无冷气夜」，把家中冷气机关掉12小时；
- 计划逐步把退役的部门常规车辆更换为环保车辆；
- 在香港科学馆、香港海防博物馆和香港艺术馆安装太阳能电池板；
- 在办公室和辖下场地广泛推广良好的环保措施并宣传绿色锦囊；



本署为车队增添电动车。

- 提倡使用环保产品和再生纸；
- 委聘承办商回收杂志、报纸、废纸和打印机碳粉盒／墨盒；
- 在辖下场地放置废物分类箱回收废纸、金属和塑料；
- 循环再造纸张和无法使用／损坏的图书馆资料，并让读者选择以电邮方式收取过期和预约书籍通知以减少用纸；
- 循环再造各博物馆和香港电影资料馆的展览物品，并设置回收箱收集入场人士用后弃置的导赏图和小册子；
- 在各演艺场地和节目办事处以电子方式宣传演艺节目和搜集意见；
- 严格监察宣传单张和场刊的派发，以减少印刷这些刊物，又把剩余未用的循环再造；以及
- 减少使用塑胶购物袋。

二零一一年十二月，我们发表了第十一份《环境报告》，详述本署各项环保管理措施和环保活动。



本署的周年环境报告详述部门各项环保工作。

设施和工程计划

本署一向致力为市民提供文康设施，辖下的策划事务组一直与各区区议会保持紧密合作，以期提供最能满足区内居民需要的设施。本署自二零零零年成立以来，已完成约**118**项工程计划，工程费用总额约为**190**亿元。此外，我们现正推行两个前市政局遗留下来的工程计划，以及经选定须尽快施工的新工程计划。

在二零一一至一二年度，本署在这方面取得重大进展。



中山纪念公园体育馆提供多元化的体育设施，并举办训练班和活动，供市民参加。

新落成的设施

年内，共有十项新设施相继落成，当中包括天水围公共图书馆兼体育馆；将军澳第**44**区将军澳综合大楼（主要设有一间体育馆）；粉岭／上水第**28A**区体育馆；旺角大球场重建工程和中山纪念公园游泳池。新落成设施一览表载于附录五。



旺角大球场进行大型翻新工程后面貌一新，于二零一一年十月重开。

现正施工的设施

在二零一一至一二年度终结时，正在施工的基本工程计划共有十项，包括天水围第**101**区体育馆及社区会堂；元朗第**3**区公共图书馆及体育馆；将军澳第**45**区市镇公园、室内单车场及体育馆；将军澳第**74**区地区休憩用地、体育馆及图书馆；蓝田北市政大厦（设有一个室内暖水游泳池场馆、一间分区图书馆和一个音乐中心）；以及高山剧场新翼大楼。重建工程计划则包括维多利亚公园游泳池场馆；观塘游泳池场馆及观塘游乐场。工程计划一览表载于附录六。



将军澳单车馆是香港首个室内单车场，将于二零一三年年底启用。

小型工程计划

年内，本署共完成了**20**项小型工程计划，另有**18**项小型工程计划正在施工。这些工程计划涉及兴建新场地和进行主要改善工程，每项工程计划的费用不超过**2,100**万元。

资讯科技

本署一向广泛应用资讯科技以服务市民。在二零一一至一二年度，本署动用了**1.59**亿元推行**29**项电脑化计划，借以提升部门的服务质素和运作效率。



香港文化中心设有自助取票机，顾客购买文化节目门票，快捷方便。

公共图书馆电脑化计划

二零一一年十二月，本署顺利推出首阶段的新世代综合图书馆系统，以取代图书馆自动化系统，并在六间指定图书馆分馆推行无线射频识别技术试验计划。新世代综合图书馆系统提供自动化图书馆服务，包括借还图书馆资料、网上检索目录，以及采购和编目功能，以支援图书馆的内部运作。无线射频识别技术试验计划涵盖应用无线射频识别技术的自助借书机、自助还书机及自动拣书资料系统。采用该项技术的沙田公共图书馆更试行**24**小时自助还书服务，方便读者随时归还外借资料。



自助借书机采用无线射频识别技术，加强了自动化图书馆服务。



公共图书馆咨询委员会的委员于沙田公共图书馆参观新的自动拣书系统。

该试验计划有助六间指定图书馆分馆增设自助设施，提升借还服务的效率。

第二阶段的新世代综合图书馆系统将会提供自助列印、电子付款、虚拟参考服务等新增服务，有关工作正在进行，预计于二零一三年完成。

本署将于二零一二年年中着手研究可否在公共图书馆进一步采用无线射频识别技术。

多媒体资讯系统是一个数码图书馆系统，让读者可在香港中央图书馆及**27**间图书馆分馆检索及即时阅览数码文件，或选播以数码或模拟格式制作的视听资料。该系统投入服务至今已十年，并于二零一一年年底展开提升主要系统。经提升的系统预计在二零一三年投入服务。

本署辖下的图书馆共设置逾**1 700**个具上网功能的电脑工作站，供市民使用。由于市民对快速上网服务的需求日益增加，本署已改善网络基本设施及提升当中约**280**个电脑工作站，以提供更快速的上网服务。

康体通电脑租订系统

康体通电脑租订系统（康体通）让市民可通过多种途径（包括订场处柜台、互联网、自助服务站和电话）预订康体设施和报名参加康体活动。本署在二零一一年十月提升该系统，以处理更多与康体设施有关的杂项费用。该系统现正进一步提升功能，以缩短预订服务的等候时间，使本署的服务更加方便易用。首阶段系统升级已于二零一二年三月推行，而整项提升工程将于二零一三年完成。

城市电脑售票网

城市电脑售票网是本港主要的票务系统，自一九八四年起供市民及本署表演场地的租用者使用，服务范围遍及全港**43**个演艺场地，座位总数逾十万个。目前，全港共有**44**个城市电脑售票处。本署在二零一一年进行可行性研究，以找出最适用于公众售票服务的可行票务模式和电脑化方案，研究结果对未来售票服务的策略性规划具参考作用。

香港考古资料系统

香港考古资料系统提供在香港特区考古遗址发现的文物的照片、绘图和互动立体模型，市民可透过互联网浏览这些数码资料，作研究、教育及一般阅览用途。系统的首阶段已于二零一一年十一月推出，涵盖约**1 000**件文物。在系统的第二阶段，将有更多藏品的资料于未来两年发放。

景贤里的虚拟实境导览系统

本署现正开发一个虚拟实境导览系统，应用电脑图像及立体动画技术，向公众介绍景贤里修复工程，以收文物教育之效。该系统会在二零一二年推出，供市民使用。



本署推出「虚拟漫游古迹通用平台」，市民可以透过互联网的虚拟平台浏览景贤里。

博物馆入门网站

本署在二零一二年二月试行博物馆入门网站，目的是为辖下所有博物馆提供一个一站式平台。平台的内容管理系统亦有助更新网页。

使用八达通的场地有所增加

本署辖下使用八达通卡缴费的场地不断增加，让市民使用本署服务时更感方便和缩短轮候时间。在二零一二年三月举行的「香港花卉展览」，市民可以使用八达通缴费进场。未来两年，本署将会把八达通的应用范围扩展至公共图书馆和博物馆。本署现正开发八达通收费记录系统，以处理八达通收费资料，该系统将于二零一三年投入服务。



参观「二零一二香港花卉展览」的市民可以用八达通缴费入场，简单方便。

体育资助管理系统

本署现正开发体育资助管理系统，以便体育资助计划的运作全面自动化。系统的首阶段支援部门的内部运作，已于二零一一年十二月启用；第二阶段将于二零一二至一三财政年度推出，为参加计划的体育团体提供服务。

现正进行的项目

- 现正开发一个管理电影藏品及有关资料的系统，以取代现有的系统和改善香港电影资料馆的资料管理。新系统设有网上目录供市民查阅，并提供更多功能，令香港电影资料馆的运作更畅顺。新系统将在二零一二年完成。
- 现正提升文娱中心管理系统，以便为市民提供网上递交申请及网上缴费的新服务，以及其他有助进一步改善预订程序的内部功能。新功能将在二零一三年可供使用。

- 现正开发一个关于文化节目的流动装置應用程式，计划在二零一二年推出。该應用程式支援iPhone、iPad及Android流动通讯装置，将成为向目标观众推广艺术及文化活动的途径。
- 现正重新开发合约雇员薪俸系统，以更妥善管理合约雇员的薪俸。新系统将在二零一二年推出。
- 现正开发康文署管理资讯系统（第三阶段），以增加有关推广活动、服务资源及途径的管理资讯，以便进行数据分析和作出管理决策。该项目将在二零一四年完成。
- 现正改善兼职员工管理系统，以应付新运作流程的需要、确保符合《雇员条例》及强积金计划的规定，以及进一步简化运作程序。康文署辖下康乐场地将全面使用考勤智能卡机，把考勤程序自动化，并且方便处理兼职员工发放工资的工作。该计划将在二零一四年完成。
- 现正提升香港公共图书馆的入门网站，以进一步推广图书馆多元化的服务，以及方便市民使用所有网上图书馆服务。入门网站的提升工作预计在二零一三年完成。

公共关系和宣传

新闻及公共关系组负责发放资讯和推广部门的服务、设施和活动。年内该组发放了**2 115**份新闻稿，安排了**106**次传媒参观，并统筹了**81**次记者招待会和简报会。

新闻及公共关系组负责筹划和落实本署的宣传计划，并为部门的大型活动提供公关支援。该组又为刊物和宣传资料（如海报、户外展板、展览，以及电视电台的政府宣传短片和声带）的制作，提供创作和摄影支援服务。

新闻及公共关系组今年的工作重点是宣传「第三届全港运动会」和香港大会堂五十周年纪念。这些盛事的宣传活动大大提升了部门的形象。

该组制作的主要刊物包括概述本署活动和工作成绩的电子版年报、为促进本署**9 308**名员工之间沟通而出版的《员工通讯》季刊，以及旨在推动市民参与社区体育活动和培养各社区体育会归属感的《活力新一代》社区体育会专刊。

本署的网站为市民提供部门各项服务、设施和文康活动的详尽资讯。市民也可在网站阅览本署的刊物和招标公告，并下载申请表格。在二零一一至一二年度，该网站的总浏览次数达**395 535 682**次，在本港所有政府网站中排行第四。此外，本署又以电子杂志形式把每周主要活动的精华摘要直接寄送至**191 139**名订户。

遇有台风和其他紧急事故，新闻及公共关系组会负责紧急新闻中心的运作，向外发布消息，让公众得知本署节目和活动的最新安排。

附录

- 康乐及文化事务署架构图
- 人手编制、实际员额及空缺——按部别及职系划分
- 工作成绩
- 二零一一至一二财政年度预算收支表
- 康乐及文化事务署在二零一一至一二年度竣工的基本工程计划
- 康乐及文化事务署现正施工的设施
- 康体市容设施
- 康体设施使用情况
- 康体活动和美化市容计划
- 康乐及文化事务署各地区康乐事务办事处地址及查询电话
- 文娱节目入场人次
- 文化节目、艺术节、娱乐、艺术教育和观众拓展节目入场人次
- 博物馆入场人次
- 公共图书馆使用情况
- 主要文化场地
- 有关文物和博物馆书刊精选

附录一

康乐及文化事务署架构图

(截至二零一二年三月三十一日止)



附录二

人手编制、实际员额及空缺 —— 按部别及职系划分

(截至二零一二年三月三十一日止)

部别 / 职系	人手编制	实际员额	空缺 (数目)
康乐事务部			
首长级职系	4	3	1
非首长级职系			
部门职系	1 785	1 785	0
一般 / 共通职系	3 688	3 254	434
小计	5 477	5 042	435
文化事务部			
首长级职系	4	4	0
非首长级职系			
部门职系	1 436	1 348	88
一般 / 共通职系	1 030	972	58
小计	2 470	2 324	146
行政			
首长级职系	4	4	0
非首长级职系			
部门职系	18	18	0
一般 / 共通职系	512	499	13
总计	534	521	13
总计	8 481	7 887	594

附录三

工作成绩

文化服务

1. 表演艺术

(A) 表演场地

服务类别	目标	二零一一至一二年度工作成绩
确认下列各类订租申请：		
(a) 普通订租	在每月的截止申请日期起计14个工作日内给予书面回覆	100%
(b) 特别订租	在每月的截止申请日期起计14个工作日内给予书面回覆	100%
(c) 逾期订租		
(i) 大型设施		
a) 包括演奏厅、音乐厅和展览厅／展览馆	在每周的截止申请日期起计7个工作日内给予书面回覆	100%
b) 香港体育馆和伊利沙伯体育馆的表演场	在接获申请起计7个工作日内给予书面回覆	100%
(ii) 小型设施		
包括演讲室、舞蹈室、会议室等	在接获申请起计7个工作日内给予书面回覆	100%

(B) 售票服务

服务类别	目标	二零一一至一二年度工作成绩
售票处售票	在25分钟内为顾客提供服务（受欢迎节目和大型艺术节／电影节门票开售时的繁忙时段除外），并在4分钟内完成发售一张门票	100%
电话查询服务	在5分钟内为顾客提供服务，繁忙时段（上午10时至11时，下午12时30分至2时）除外	100%
电话订票服务	在下一个工作天内把门票邮寄给订票的登记客户	100%
经城市电脑售票网处理邮购订票	在截止订票日期起计5个工作日内把门票寄出	100%

附录三

工作成绩

2. 图书馆服务

(A) 图书馆

服务类别	目标	二零一一至一二年度工作成绩
在图书馆开放使用时（包括繁忙时段）有九成时间达至下述服务标准：		
(a) 申请新图书证	10分钟	100%
(b) 补领图书证	10分钟	100%
(c) 外借一项图书馆物品	5分钟	100%
(d) 归还一项图书馆物品	5分钟	100%
(e) 预约一项图书馆物品	5分钟	100%

(B) 书刊注册

服务类别	目标	二零一一至一二年度工作成绩
根据《书刊注册条例》（香港法例第142章） 在宪报刊登注册书刊的目录	每季刊登一次	100%

附录三

工作成绩

3. 文物和博物馆服务

(A) 博物馆

服务类别	目标	二零一一至一二年度工作成绩
处理学校提出的参观活动和导赏服务申请	7个工作日内	100%
为香港科学馆和香港太空馆内可供参观者触摸和操作的展品进行保养	至少有九成展品经常维持可供使用的状况	100%
提供种类均衡的博物馆活动	(i) 每月举办4个不同主题的展览 (ii) 每月举办750节教育活动	100% 100%
添购艺术作品、影片和历史文物，以保存香港的艺术和物质文化	馆藏量每年增加1%至2%	100%

(B) 古物和古迹

服务类别	目标	二零一一至一二年度工作成绩
处理拍摄外景申请	10个工作日	100%
处理复制相片和幻灯片申请	14个工作日	100%
处理索取遗址和古迹记录复印本申请	4个工作日	100%

附录三

工作成绩

4. 所有文化服务

服务类别	目标	二零一一至一二年度工作成绩
退还租用设施的费用、博物馆及演艺节目的门票费用、博物馆活动及服务的费用、参加音乐训练班及活动的费用、图书馆资料重置费用，以及临时图书证按金		
(a) 一般情况下非信用卡缴费的退款申请		
(i) 淡季（一月至六月及十一月至十二月）提交的申请	在收到填妥的申请文件及全部证明文件后30个工作日 ^(注) 内，完成处理95%的申请	100%
(ii) 旺季（七月至十月）提交的申请	在收到填妥的申请文件及全部证明文件后50个工作日 ^(注) 内，完成处理95%的申请	100%
(b) 一般情况下信用卡缴费*的退款申请	由于信用卡缴费的退款只能存入该信用卡的帐户，因此另需至少10个历日由政府代理人 and 信用卡发卡银行处理退款事宜	100%

注：不包括星期六、星期日及公众假期

*不适用于不能以信用卡缴费的场地/办事处

附录三

工作成绩

康乐服务

服务类别	目标	二零一一至一二年度工作成绩
以先到先得方式接受报名的活动		
(a) 在地区康乐事务办事处/场地的柜台报名	轮候时间不超过15分钟，繁忙时段（上午8时30分至10时30分）除外	100%
(b) 邮递报名表	在截止报名日期起计7个工作日内通知申请人	100%
以抽签方式接受报名的活动		
	(i) 在抽签日期起计5个工作日内公布抽签结果	100%
	(ii) 在抽签日期起计7个工作日内通知中签的申请人	100%
亲自前往场地柜台申请租用体育设施	轮候时间不超过15分钟，繁忙时段（上午7时至7时30分）除外	100%
泳池的入场轮候时间	轮候入场时间少于20分钟，泳池额满除外	100%
处理桌球馆、公众保龄球场和公众溜冰场牌照的首次申请：		
(a) 向申请人发出认收通知书，并把申请送交有关政府部门徵询意见	在收到全部所需文件和视察处所后5个工作日内完成	100%
(b) 向申请人发出发牌规定通知书	在确定有关政府部门不提出反对后5个工作日内完成	100%
(c) 向申请人发出牌照	在确定申请人已符合一切发牌规定后5个工作日内完成	100%

附录三

工作成绩

服务类别	目标	二零一一至一二年度工作成绩
处理桌球馆、公众保龄球场和公众溜冰场牌照的续期申请（二零一一年四月二十九日起生效）：		
(a) 向申请人发出认收通知书，并把申请送交有关政府部门徵询意见	在收到全部所需文件后5个工作日内完成	100%
(b) 向申请人发出游乐场所牌照续期批准书	在确定有关政府部门不提出反对和申请人已符合一切发牌规定后5个工作日内完成	100%
处理桌球馆、公众保龄球场和公众溜冰场牌照的转让申请（二零一一年四月二十九日起生效）：		
(a) 向申请人发出认收通知书，并把申请送交有关政府部门徵询意见	在收到全部所需文件后5个工作日内完成	100%
(b) 向申请人发出游乐场所牌照转让批准书	在确定有关政府部门不提出反对和申请人已符合一切发牌规定后5个工作日内完成	100%
退还康体活动或租用康体设施的费用及收费		
(a) 一般情况下非信用卡缴费的退款申请		
(i) 淡季（一月至六月及十一月至十二月）提交的申请	在收到填妥的申请文件或康体活动结束后（以较后日期为准）30个工作日内 ^(注) 内，完成处理95%的申请	100%
(ii) 旺季（七月至十月）提交的申请	在收到填妥的申请文件或康体活动结束后（以较后日期为准）50个工作日内 ^(注) 内，完成处理95%的申请	100%
(b) 一般情况下信用卡缴费的退款申请	由于信用卡缴费的退款只能存入该信用卡的帐户，因此另需至少10个历日由政府代理人 and 信用卡发卡银行处理退款事宜	100%

注：不包括星期六、星期日及公众假期

附录四

二零一一至一二财政年度预算收支表

	二零一一至一二年度 百万元 ⁽¹⁾	二零一零至一一年度 百万元 ⁽²⁾
收入		
租金	198	192
各项收费		
入场费及租用费	614	618
活动收费	39	38
其他	27	30
其他收入	78	55
收入总额	956	933
经常开支		
个人薪酬	2,164	1,957
强制性／公务员公积金供款	35	20
部门开支	2,832	2,656
文化节目、娱乐节目、活动及展览	153	154
康乐及体育活动、节目、运动及展览	42	38
图书馆物料及多媒体服务	86	87
文物及博物馆展览	53	57
宣传工作	50	57
资助金	275	246
经常开支总额	5,690	5,272
扣除经常开支后的全年赤字	4,734	4,339
非经常开支		
机器、车辆及设备	101	83
其他	26	37
非经常开支总额	127	120
全年赤字总额	4,861	4,459

注

(1) 有关数字是二零一一至一二财政年度的修订预算。

(2) 有关数字是二零一零至一一财政年度的实际收支。

附录五

康乐及文化事务署在二零一一至一二年度竣工的基本工程计划

工程名称	工程费用 (百万元)	竣工日期
粉岭／上水第28A区体育馆	360.00	二零一一年四月
将军澳第44区将军澳综合大楼	530.90	二零一一年五月
天水围公共图书馆兼体育馆	625.40	二零一一年五月
黄大仙蒲岗村道地区休憩用地	475.60	二零一一年六月
粉岭／上水第25区邻舍休憩用地	51.30	二零一一年六月
中山纪念公园暨游泳池场馆	574.70	二零一一年九月
将油麻地戏院和红砖屋改建为戏曲活动中心	186.70	二零一一年九月
旺角大球场改善工程	275.50	二零一一年九月
将军澳第37区地区休憩用地	140.60	二零一一年十月
屯门第1区（新围苑）游泳池场馆	791.40	二零一二年三月

附录六

康乐及文化事务署现正施工的设施

工程名称	动工日期	目标竣工日期
重置白田公共图书馆	二零零八年六月	二零一三年年初
维多利亚公园游泳池场馆重建工程	二零零九年八月	二零一四年年底
蓝田北市政大厦	二零零九年十一月	二零一二年年中
天水围第101区体育馆及社区会堂	二零零九年十一月	二零一二年年中
重建观塘游泳池场馆及观塘游乐场	二零零九年十一月	二零一四年年底
把荔枝角公园游泳池的副池改建为室内暖水池	二零一零年二月	二零一二年年中
将军澳第45区市镇公园、室内单车场及体育馆	二零一零年三月	二零一三年年初
元朗第3区公共图书馆及体育馆	二零一零年七月	二零一三年年中
高山剧场新翼大楼	二零一零年十一月	二零一三年年中
将军澳第74区地区休憩用地、体育馆及图书馆	二零一一年九月	二零一四年年底

附录七

康体市容设施

康体市容设施	数目
康体设施	
体育馆	93
球场（室内及户外）	
羽毛球	589
篮球 ⁽¹⁾	489
手球	40
排球 ⁽²⁾	254
投球	40
壁球 ⁽³⁾	290
网球	256
网球练习场	15
草地球场（天然）	
足球	33
足球兼其他球类	12
榄球	2
榄球兼其他球类	3
大球场（户外）	2
草地球场（人造）	
足球	15
足球兼其他球类	14
曲棍球	2
硬地足球场 ⁽⁴⁾	230
门球场（天然及人造草）	35
运动场	25
草地滚球场（室内及户外）	11
障碍高尔夫球场	1
露天剧场	15
射箭场	4
滚轴溜冰场	28
缓跑径／健身径	100
单车径	19

康体市容设施	数目
模型船池	6
划艇公园	1
泳滩	41
泳池	41
水上活动中心	5
度假营	4
骑术学校	2
高尔夫球练习场（室内及户外）	4
露营地点	1
休憩设施	
大型公园	25
公园／花园／休憩处	1 517
喷水池	86
儿童游乐场	697
动物园／鸟舍	5
温室	3
泳屋	40
烧烤炉	650
交通安全城	4
社区园圃	21
辖下园艺保养地点总面积 ⁽⁵⁾ (以公顷计)	1 591
辖下康乐设施总面积 ⁽⁶⁾ (以公顷计)	2 360

注

(1) 包括六个三人篮球场。

(2) 包括两个沙滩排球场地。

(3) 包括七个用作美式桌球室的壁球场，以及多个暂时改作其他用途（例如乒乓球室）的壁球场。

(4) 包括硬地足球兼其他球类球场。

(5) 包括所有由本署负责园艺保养和除草的本署辖下场地、政府建筑物和路旁市容地带。

(6) 包括由本署保养的室内及户外康乐设施和路旁市容地带。

附录八

康体设施使用情况 (以百分比显示，另有注明者除外)

康体设施类别	单位	使用率(百分比)
硬地球场		
网球	小时	58.1
障碍高尔夫球(数目)	局	1 760
草地球场		
天然草地球场	节	95.5
人造草地球场	节	73.0
草地滚球场	小时	31.3
曲棍球(人造草)	小时	59.0
榄球	小时	100.0
运动场		
	小时	98.6
体育馆		
主场	小时	78.3
活动室/舞蹈室	小时	65.4
儿童游戏室	小时	89.8
壁球场 ⁽¹⁾	小时	55.7
度假营		
		出席率(百分比)
日营	人	83.3
宿营	人	68.3
黄昏营(使用人数)	人	40 522
其他(使用人数) ⁽²⁾	人	11 363
水上活动中心		
日营	人	90.1
露营	人	117.1
已使用的船艇时数	小时	441 356

注

$$\text{使用率(百分比)} = \frac{\text{使用设施的总时数/节数}}{\text{设施可供使用的总时数/节数}} \times 100\%$$

$$\text{出席率(百分比)} = \frac{\text{出席人数}}{\text{可容纳人数}} \times 100\%$$

- (1) 包括所有多用途壁球场，例如可用作乒乓球室及活动室的壁球场。
 (2) 包括度假营的其他使用者，例如出席婚礼的人士。

附录九

康体活动和美化市容计划

活动／计划	活动／ 计划数目	参加／ 出席人数
康体活动	37 600	2 421 400
体育资助计划	11 177	737 829
动物园教育计划	418	20 837
园艺教育计划	422	22 658
绿化校园资助计划	867	225 420
「一人一花」计划	1 136	363 520
香港花卉展览	1	562 917
绿化香港活动资助计划	8	87 120
绿化义工计划	484	7 236
社区种植日	21	4 680
绿化展览／讲座	487	39 214
社区园圃计划	50	10 620
推广绿化外展活动	171	45 255

附录十

康乐及文化事务署各地区康乐事务办事处 地址及查询电话

地区	地址	查询电话
中西区	香港皇后大道中345号上环市政大厦10楼1001室	2853 2566
九龙城	九龙马头围道165号土瓜湾政府合署10楼	2711 0541
深水埗	九龙深水埗元州街59至63号元州街市政大厦7楼	2386 0945
东区	香港鲗鱼涌街38号鲗鱼涌市政大厦3楼	2564 2264
观塘	九龙观塘翠屏北村翠樟楼M1楼13至18室及M2楼110至118室	2343 6123
南区	香港香港仔大道203号香港仔市政大厦4楼	2555 1268 / 2555 1263
湾仔	香港湾仔轩尼诗道225号骆克道市政大厦9楼	2879 5622
黄大仙	九龙黄大仙清水湾道11号牛池湾市政大厦4楼	2328 9262
油尖旺	九龙尖沙咀柯士甸道22号九龙公园办事处1楼	2302 1762
离岛	香港中环统一码头道38号海港政府大楼6楼617至623室	2852 3220
葵青	新界葵涌兴芳路166至174号葵兴政府合署8楼805室	2424 7201
北区	新界上水智昌路13号石湖墟市政大厦4楼	2679 2819
西贡	新界将军澳培成路38号西贡将军澳政府综合大楼9楼	2791 3100
沙田	新界沙田沙田乡事会路138号新城市中央广场1座12楼1207至1212室	2634 0111
大埔	新界大埔乡事会街8号大埔综合大楼3楼	3183 9020
荃湾	新界荃湾杨屋道45号杨屋道市政大厦3楼330B室	2212 9702
屯门	新界屯门屯喜路1号屯门政府合署3楼	2451 0304
元朗	新界元朗桥乐坊2号元朗政府合署2楼212室	2478 4342

附录十一

文娱节目入场人次

场地	二零一一至一二年度 表演场数 ⁽²⁾	二零一一至一二年度 入场人次 ⁽²⁾
香港文化中心 ⁽¹⁾	439	468 561
香港大会堂	215	134 404
西湾河文娱中心	156	46 283
上环文娱中心	174	47 845
高山剧场	28	24 711
牛池湾文娱中心	206	30 220
荃湾大会堂 ⁽¹⁾	323	96 877
屯门大会堂 ⁽¹⁾	229	121 870
沙田大会堂 ⁽¹⁾	398	206 313
葵青剧院 ⁽¹⁾	125	56 308
元朗剧院 ⁽¹⁾	137	83 349
大埔文娱中心	55	14 988
北区大会堂	60	16 735
香港电影资料馆电影院	449	41 864
香港体育馆	0	0
伊利沙伯体育馆	14	27 246
香港科学馆演讲厅	74	11 874
香港太空馆演讲厅	124	13 203
其他康乐及文化事务署场地	476	971 928
非康乐及文化事务署场地	1 800	375 618
总计	5 482	2 790 197

注

(1) 包括在大堂和广场／露天广场举行的节目。

(2) 不包括租用者举办的节目。

附录十二

文化节目、艺术节、娱乐、 艺术教育和观众拓展节目入场人次

表演类别	表演场数	入场人次
文化节目组		
音乐	243	123 188
舞蹈	114	72 128
跨媒体	197	44 940
戏剧	260	67 343
中国戏曲	167	123 593
总计	981	431 192

表演类别	表演场数	入场人次
观众拓展、艺术节及娱乐事务组		
艺术教育和观众拓展*	1 105	275 851
艺术节*	474	176 957
娱乐	665	1 165 239
总计	2 244	1 618 047

* 不包括资助艺团及本署其他办事处所主办的表演项目/活动。

附录十三

博物馆入场人次

场地	入场人次
香港艺术馆	338 246
香港历史博物馆	655 403
香港科学馆	1 157 764
香港太空馆	718 362
香港文化博物馆	796 326
香港海防博物馆	126 606
三栋屋博物馆	95 407
香港铁路博物馆	209 404
茶具文物馆	197 360
上窑民俗文物馆	45 106
罗屋民俗馆	13 532
李郑屋汉墓博物馆	38 861
香港电影资料馆	228 577
香港文物探知馆	234 889
屏山邓族文物馆暨文物径访客中心	84 160
孙中山纪念馆	97 920
葛量洪号灭火轮展览馆	70 346

其他场地	入场人次
香港视觉艺术中心	490 989 (中心内的活动52 865人次，外展活动438 124人次)

附录十四

公共图书馆使用情况

	二零一零至一一年度	二零一一至一二年度
图书馆数目	76	77
登记读者人数	3 914 483	4 014 277
图书馆馆藏		
书籍数目	10 872 224	11 094 281
多媒体资料数目	1 701 771	1 721 605
外借资料数目	59 901 191	58 319 521
多媒体服务申请数目	3 744 765	3 778 677
处理参考和资讯查询数目	3 811 455	3 764 922
推广活动数目	20 835	20 526
推广活动参加人次	19 645 069	19 322 389
网上图书馆服务		
图书馆网页浏览次数	152 337 823	152 594 514
网上续借数目	16 357 091	16 188 997
网上预约数目	704 800	767 412
多媒体资讯系统使用次数	2 201 126	2 278 892
登记书籍数目	14 428	15 475
登记期刊数目	11 824	10 766
签发国际标准书号数目	1 099	1 224

附录十五

主要文化场地

文娱场地	地址
香港文化中心	九龙尖沙咀梳士巴利道10号
香港大会堂	香港中环爱丁堡广场5号
上环文娱中心	香港中环皇后大道中345号 上环市政大厦4至8楼
西湾河文娱中心	香港西湾河筲箕湾道111号
牛池湾文娱中心	九龙黄大仙清水湾道11号 牛池湾市政大厦2至3楼
高山剧场	九龙红磡高山道77号
荃湾大会堂	新界荃湾大河道72号
沙田大会堂	新界沙田源禾路1号
屯门大会堂	新界屯门屯喜路3号
葵青剧院	新界葵涌兴宁路12号
元朗剧院	新界元朗元朗体育路9号
大埔文娱中心	新界大埔安邦路12号
北区大会堂	新界上水龙运街2号
香港体育馆	九龙红磡畅运道9号
伊利沙伯体育馆	香港湾仔爱群道18号

公共图书馆	地址
香港中央图书馆	香港铜锣湾高士威道66号
大会堂公共图书馆	香港中环大会堂高座2至6楼和8至11楼
九龙公共图书馆	九龙培正道5号
沙田公共图书馆	新界沙田源禾路1号
荃湾公共图书馆	新界荃湾西楼角路38号
屯门公共图书馆	新界屯门屯喜路1号

附录十五

主要文化场地

博物馆	地址
香港艺术馆	九龙尖沙咀梳士巴利道10号
香港历史博物馆	九龙尖沙咀漆咸道南100号
香港科学馆	九龙尖沙咀东部科学馆道2号
香港太空馆	九龙尖沙咀梳士巴利道10号
茶具文物馆	香港中环红棉路10号(香港公园内)
李郑屋汉墓博物馆	九龙深水埗东京街41号
罗屋民俗馆	香港柴湾吉胜街14号
上窑民俗文物馆	新界西贡北潭涌自然教育径
香港铁路博物馆	新界大埔大埔墟崇德街13号
三栋屋博物馆	新界荃湾古屋里2号
香港海防博物馆	香港筲箕湾东喜道175号
香港电影资料馆	香港西湾河鲤景道50号
香港文化博物馆	新界沙田文林路1号
香港文物探知馆	九龙尖沙咀海防道九龙公园
孙中山纪念馆	香港中环半山卫城道7号
葛量洪号灭火轮展览馆	香港鲗鱼涌公园
屏山邓族文物馆暨文物径访客中心	新界元朗屏山坑头村
香港视觉艺术中心	香港中环坚尼地道7A号

附录十六

有关文物和博物馆书刊精选

- 1 《东西共融：从学师到大师》
- 2 《非常艺术家——夏碧泉传奇》
- 3 《丹青士心——周士心的艺术》
- 4 《神禽异兽——大英博物馆藏珍展》
- 5 《抗心希古——李研山的艺术》
- 6 《墨韵国风——潘天寿艺术回顾展》
- 7 《走向辛亥革命之路》
- 8 《历久常新——旗袍的变奏》
- 9 《时装·视野》
- 10 《中国电影溯源》(附资料汇编光碟)
- 11 《主善为师——黄飞鸿电影研究》(附英文版光碟)
- 12 《香港粤语电影访踪》(中文)